X

Españoles fuera de España.
La expedición de Vera en 1830.

(Según documentos inéditos de Policía.)

La Revolución francesa de 1830 abrió los pechos a la esperanza de la libertad. Los escapados a las diferentes tiranías de Europa corrieron a París, ansiosos de marchar a la conquista de su patria. Los emigrados españoles, saliendo de Inglaterra, de Bélgica, o abandonando las provincias francesas, acudieron a reunirse en la capital de Francia, para allí organizar las fuerzas y dar la batalla a Fernando VII.

Luis Felipe había jurado las libertades; sus ministros repetían que Francia "tenía el deber de reparar el crimen de 1823"; los hombres más representativos del nuevo régimen abrazaban como a hermanos desgraciados a nuestros pobres liberales. Lafayette los alentaba; de su fortuna personal entregaba 10.000 francos; el mismo Rey colaboraba en la empresa dando so capa 100.000 francos de su propio peculio. El Prefecto de Policía distribuía socorros y pasaportes hacia la frontera pirenaica a los enamorados de la Constitución española; el Ministro de la Guerra conferenciaba con el general Mina. Todo era ardor y entusiasmo, y se caminaba hacia Bayona como a una fiesta de liberación.

El Rey de España, alarmado por la Revolución, no reconocía el nuevo estado de cosas; pero más inquieto luego de la aproximación de los liberales y principalmente al percibir el apoyo

que se les prestaba, decidió admitir como buena la elevación de Luis Felipe.

Acto seguido, las tornas se cambiaron: el principio de no intervención rigió los pensamientos del Gobierno francés; los constitucionales españoles de aliados se trocaron en huéspedes peligrosos; "la lealtad en las relaciones internacionales" obligó a desarmar a los hombres a quienes se proporcionaran armas, a internar a los soldados que se empujó a la frontera.

Los que místicamente exaltados creyeron en el poder mágico de la presencia de los héroes de cien combates, en la palabra amiga lanzada a las tropas adversas, cayeron acribillados por las balas de los servidores fernandinos o, diezmados, hubieron de volver a la triste Francia.

Y en masa, como tropas rendidas, fueron conducidos a depósitos militares los que creyeron en una hospitalidad fraternal.

* * *

A lo largo de los Pirineos, múltiples generales tentaron la aventura. La historia de esta invasión se halla por hacer. Acerca de lo que se llamó la expedición de Vera, el general Mina, en sus Memorias, da numerosos detalles. Pero al consultarlas es obligado recordar que los generales españoles estaban divididos, separados entre sí por fuerte enemiga, y que los recuerdos de uno, incluso tan prudente y solapado como don Francisco Espoz, deben ser aquilatados.

Nuestra historia del siglo XIX se ha escrito hasta ahora, en general, sea por actores de los sucesos, sea por literatos que han despreciado la rebusca paciente en los archivos. Además, nuestra perpetua contienda civil hace imprescindible el bucear, no sólo en los archivos españoles sino en muchos del extranjero. De un laborioso acopio de documentos podrá salir un día la verdadera narración de los sucesos del siglo pasado.

A ello he querido contribuír con la publicación de los siguientes papeles hallados en Francia, en el Archivo de las Landas, en Mont-de-Marsán.

Se trata de informes de Policía, suministrados por un Comisario de la villa de Saint-Esprit, un Subprefecto de Dax y el

Prefecto de las Landas. Breves notas he agregado. Para facilitar un futuro trabajo he cotejado los dichos de Mina sobre el asunto. Casi todos los informes los doy íntegros, traducidos fielmente, conservando incluso las frases equívocas, obscuras y mal redactadas. De algunas cartas llenas de datos ya consignados sólo extraigo lo nuevo.

En ellos se advertirán las vacilaciones del Gobierno francés, el entusiasmo de las poblaciones, la fe de nuestros compatriotas.

Séame permitido, antes de comenzar el análisis y transcripción de la correspondencia, expresar qué grato me ha sido el trabajo en el depósito de Mont-de-Marsán, merced a la admirable acogida del tan inteligente archivero como distinguido escritor monsieur Marcel Gouron, a quien me complazco en dar gracias.

* * *

La primera pieza del legajo (1), lo que pudiera considerarse como punto de partida de la intervención activa y directa, aunque todavía no decididamente adversa, de las autoridades departamentales en las maniobras de los liberales españoles, es una carta del Ministro del Interior al Prefecto de las Landas, en que le indica prohiba las concentraciones de 30 ó 40 refugiados, añadiendo las siguientes equívocas líneas (13 de septiembre de 1830):

"...Importa no proporcionar ningún pretexto a las acusaciones que podrían repetirse y estar en condiciones de responder, si es necesario, que el Gobierno ha prescrito a las autoridades locales que conciliasen todo lo que reclamaban las exigencias diplomáticas de buena vecindad con los derechos no menos respetables de una generosa hospitalidad."

Días después, el Prefecto hace venir a Mont-de-Marsán al Comisario de Policía de Saint-Esprit, le da sus órdenes y escribe a su subordinado el subprefecto de Dax, monsieur F. Parran (2).

---

(1) Toda la correspondencia se halla en el Archivo departamental de las Landas, en Mont-de-Marsán: *Refugiés espagnols. Correspondance ministerielle 1830-1831. M.-4.*

(2) Mont-de-Marsan era y continúa siéndolo, la capital del Departamento de las Landas, al cual pertenece Dax y pertenecía en aquella época Saint-Esprit, que hoy es solamente un barrio de Bayona, atribución

He aquí las instrucciones y las noticias que luego recibe:

DEL PREFECTO DE LAS LANDAS AL SUBPREFECTO DE DAX

"*Mont-de-Marsán, 28 de septiembre de 1830.*

"AL SEÑOR SUBPREFECTO DE DAX.

"Señor Subprefecto:

"Acabo de ser informado de que varios agentes intentan reclutar hombres, franceses y extranjeros, militares o no, por cuenta de los refugiados españoles que se reúnen en la frontera y hacen preparativos para entrar a mano armada en su patria.

"Como he tenido el honor de escribirle el 16 del corriente, importa no dejar ninguna duda acerca de las intenciones del Gobierno del Rey, que no desea sino mantener una buena armonía entre las dos potencias. Pero es necesario reprimir las tentativas de reclutamiento que podrían intentarse con militares, vigilar a los reclutadores, así como la llegada y la reunión de hombres que hubieran sido arrastrados a unirse con los refugiados (1).

"En consecuencia, le ruego: que me dé cuenta exacta de la llegada de todos los individuos provistos de pasaportes o de listas de embarque (2) que atraviesen el distrito de Dax para ir a

---

más racional, y que, por tanto, forma parte del Departamento de los Bajos Pirineos, cuya capital es Pau.

Saint-Esprit, que no está separado de Bayona más que por los dos puentes, el uno sobre el Adour y el otro sobre el Nive, estaba habitado especialmente por familias judías. En Bayona no les tenían ningún afecto y no les permitían permanecer en la villa al anochecer. Como la división en dos ciudades de Bayona y Saint-Esprit era tan arbitraria, las autoridades de ambas se hallaban en perpetuo contacto. Por eso se notará en las cartas del comisario Darjou la continua alusión al Subprefecto de Bayona.

(1) Se advertirá cuán turbio es todo este párrafo. Así eran las instrucciones. El mismo Gobierno vacilaba.

(2) Las listas de embarque (*feuilles de route*) no se daban sólo a los militares, sino también a los vagabundos y gentes necesitadas o que recibían socorros del Estado.

reunirse con los refugiados españoles; que envíe ante el señor Subintendente militar de Mont-de-Marsán aquellos que sean militares franceses, para que les sean entregadas listas de embarque con socorro de regreso a sus hogares, a cambio de los pasaportes o listas de embarque de que fueren portadores. Usted mismo enviará a los lugares de procedencia a los individuos no militares que se dirigieran a igual destinación.

"Si algunos refugiados se hubieran retirado por el momento al distrito de Dax, hágalos vigilar y no permita que se reúnan.

"Le ruego que en lo que le concierne se conforme a estas instrucciones, que dirijo directamente al señor Comisario de Policía de Saint Esprit.

"Recibid, &.—*El prefecto de las Landas,* GOUBAULT."

DEL COMISARIO DE POLICIA DE SAINT ESPRIT, DARJOU, AL SUBPREFECTO DE DAX

"*Saint Esprit, 29 de septiembre de 1830.*

"AL SEÑOR SUBPREFECTO DE DAX.

"Señor Subprefecto:

"Me apresuro a tener el honor de transmitirle a continuación algunos informes que acabo de recoger hoy, a mi regreso de Mont-de-Marsán.

1). 3.000 franceses de París deben incorporarse a los españoles refugiados; 480 hombres de aquéllos, alistados por un coronel español, llegado hoy a Bayona, salieron de la capital hace ocho o nueve días con dirección a esta ciudad; seis alumnos de la Escuela Politécnica, guapos muchachos, uno de los cuales goza de una fortuna de 100.000 francos, armados de fusiles, pistolas y puñales, compraron un caballo y un coche en Burdeos, de donde salieron el domingo pasado para venir a Bayona, a reunirse a los españoles. Algunos estudiantes de Derecho se dirigen también a Bayona para hacer causa común con los primeros. Un mejicano, llamado don Pedro, que ha venido a Bayona y que se encuentra actualmente en Burdeos, ha vendido todas sus propiedades

de Méjico; se le supone una fortuna de ocho a diez millones, que ha puesto a la disposición de los refugiados españoles, a quienes otros españoles se han reunido para hacer causa común en pro de la sublevación general que se proponen realizar en su patria; 350 uniformes en muy buen estado, procedentes del 7.° y 9.° Regimientos, han sido comprados en Dax la semana pasada para los españoles, que se arman y equipan en Bayona.

"Sea el que quiera el grado de confianza que merezcan, por lo que a su realización toca, los informes indicados, voy a tomar las medidas necesarias para detener en su marcha a toda persona, ex militar o no, que pase individual o colectivamente por la ciudad sin el pasaporte en debida forma, o, en su defecto, papeles que puedan poner al individuo al abrigo de toda sospecha de connivencia con los refugiados españoles, y los haré conducir ante usted para cumplir las disposiciones de la carta que el señor Prefecto me ha hecho el honor de escribirme ayer.

"Tengo el honor, &.—DARJOU."

"*Saint Esprit, 1 de octubre de 1830.*

"Señor Subprefecto:

"Tengo el honor de informarle que en este mismo correo envío al señor Prefecto:

"1. Una proclama manuscrita, en lengua española, titulada *La unión;* es de Mina, y lleva el número 1.

"2. Un manifiesto impreso, también en lengua española, dirigido a la nación, por Manuel Flores Calderón y José María Torrijos.

"3. Dos proclamas impresas, también en lengua española, dirigidas por Valdés, una a los soldados y otra a todos los individuos españoles (1).

"Doy igualmente al señor Prefecto los nombres de los jefes que he podido proporcionarme hasta ahora y que están tan pronto en Bayona como en la línea. Hoy han comido juntos fuera de la población (2). He aquí los nombres:

(1) Ninguno de estos documentos se hallan en el legajo.

(2) Mina, en sus *Memorias,* t. IV (Madrid, Rivadeneyra, 1851), no

"1. Mina.
"2. Chapalangarra.
"3. Pastor (1). } generales.
"4. Badillo (2).
"5. Vigo.

"Valdés, coronel, que forma banda aparte de Mina; Cayuela (3), coronel, que en principio debía hacer su entrada con Valdés, se ha separado de éste para unirse a Mina.

"Canga Argüelles y Divino Argüelles son dos de los cuatro diputados que deben formar el Gobierno provisional en cuanto hayan puesto el pie en el territorio.

"Los seis alumnos de Politécnica de los que he tenido el honor de hablarle en mi carta anterior, han llegado, efectivamente, a Bayona, en donde se confeccionan para los refugiados españoles pantalones, guerreras, polainas, cuellos, etc.

"DARJOU."

DEL COMISARIO DARJOU AL PREFECTO DE LAS LANDAS

"*Saint Esprit, 5 de octubre de 1830.*

"Señor Prefecto:

"Tengo el honor de enviarle adjunta una proclama (4) que el general Mina dirige a los españoles y que acaba de ser pues-

habla, naturalmente, de esta comida, totalmente inverosímil, dada la tirantez de relaciones entre Mina y Chapalangarra y Vigo.

(1) Este general Pastor es el coronel don Gaspar de Jáuregui, apodado *El Pastor* durante la Guerra de la Independencia.

(2) Don José Manuel de Vadillo, antiguo ministro de Ultramar en el Ministerio de San Miguel, formaba parte de la Junta organizada por Mendizábal en París, en un principio para reunir fondos con destino a la expedición, pero luego se constituyó en una especie de gobierno provisional. La componían, a más de Vadillo, don Javier Istúriz, don José María Calatrava, don Cayetano Valdés y don Vicente Sancho. Mina, a quien no satisfizo este nombramiento, no cita para nada ni a Canga Argüelles, ni a don Agustín de Argüelles, *el Divino Argüelles,* de quienes habla más abajo Darjou. Cfr. Mina, t. IV, págs. 86 y sigs.

(3) Debía unirse a Chapalangarra, según Mina: *ídem,* pág. 125.

(4) Probablemente la publicada por Mina, pág. 94.

ta en circulación. El señor Cónsul portugués de Bayona ha hecho lo posible por proporcionársela, pero hasta hoy le ha sido imposible.

"Hacia las cuatro de la tarde, una barca cargada con unos ciento cincuenta hombres alistados en el ejército de Mina ha llegado a Bayona; inmediatamente han mandado a una parte de ellos a cuatro leguas de la ciudad. Los oficiales cobran dos francos diarios y los soldados uno.

"Me había equivocado cuando tuve el honor de decirle que el famoso mejicano don Pedro había vendido sus propiedades en diez millones para sostener los gastos de la empresa: ha sido en diez millones de piastras, o sea cincuenta millones.

"Se continúan confeccionando con gran actividad los equipos y uniformes para los soldados.

"Parece seguro que en la división que existe entre el general Mina y el coronel Valdés todos los soldados, oficiales y suboficiales se han colocado al lado del primero, y, por consiguiente, el sistema de la moderación ha triunfado.

"Se asegura que los jesuítas que estaban en Pasajes han abandonado esta villa para trasladarse a Madrid. Dos batallones de guardias reales han salido de este último punto para San Sebastián; estos dos batallones no cuentan más que con 1.600 hombres.

"Aquí todo va bien, y gozamos de una tranquilidad perfecta...

"DARJOU."

"*Saint Esprit, 6 de octubre de 1830.*

"Señor Prefecto:

"Un correo clandestino llegado esta tarde a Bayona ha traído la noticia de que doce personas importantes han sido desterradas de Madrid durante la noche del 29 de septiembre, por orden de Fernando 7. He aquí sus nombres:

"Elizalde, consejero de Estado.

"Erro, íd.

"El padre Cirilo, íd.

"García la Torre, íd.

"Leiva, director del Consejo y coronel de los voluntarios realistas.

"El general Carbajal, inspector general de ídem íd.

"Villamil, secretario de Carbajal.

"Rufino González, del Consejo.

"El abad de San Martín.

"Salomé, ex director del Hospicio.

"Salamanca, tesorero de las Rentas.

"Zorrilla, intendente de Policía.

"Puedo asegurarle, señor Prefecto, que esta mañana el general Mina ha visitado al coronel Valdés (1); la entrevista ha sido de lo más borrascosa. Valdés ha manifestado a Mina su descontento porque, hallándose éste con tres mil hombres que querían entrar en Portugal cuando la usurpación de la corona de este reino por don Miguel, había conservado una perfecta neutralidad, de lo que concluía que estaba de acuerdo con el Duque de Wellington; que, en consecuencia, temía una traición de su parte al entrar en España, y que por eso él, Valdés, quería entrar el primero en calidad de general. Entonces Mina le ha hablado en términos enérgicos y le ha amenazado incluso con someterle a consejo de guerra y fusilarle si una vez la acción comenzada empleaba la violencia o un sistema opuesto al suyo. Parece que esta entrevista traerá una reconciliación.

"Es positivo que España ha reconocido el nuevo Gobierno francés, y con este objeto el Rey expidió a París un correo el 22 de septiembre último.

"Monsieur Grouchy, enviado provisionalmente a Madrid por el Gobierno francés, hasta el nombramiento de un embajador reconocido, ha llegado hoy a Bayona, y ha dado la orden formal de diseminar a los españoles refugiados y a sus reclutas.

"Parece seguro que esta tropa reclutada no se había alistado sino en la creencia de que debía unirse a cien mil hombres que estaban ya en disposición de entrar en España, cuando lo cierto es que no existen a lo más sino cinco mil. Además, se había

(1) Mina no sólo no habla de esta entrevista, sino que da a entender que sólo vió a Valdés en la sesión del día 9 (págs. 115 y sigs.).

prometido a cada uno de los alistados una gratificación de 250 francos, que deben cobrar en Pau. El dinero empieza a faltar, y varios empiezan a volver a sus casas. Más de ciento han salido hoy para Pau...

"DARJOU."

"*Saint Esprit, 7 de octubre de 1830.*

"Señor Prefecto:

"Tengo el honor de informarle que esta tarde ha salido para Behobia un destacamento del 7.º de línea para oponerse a la entrada de los refugiados en el territorio español. No se ha tomado aún ninguna disposición para diseminarlos.

"Monsieur Grouchy ha salido esta mañana para Madrid. Esto es todo por el momento.

"DARJOU."

"*Saint Esprit, 8 de octubre de 1830.*

"Señor Prefecto:

"Hoy, veinticinco de los alistados por los refugiados, descontentos porque no se les había pagado la gratificación prometida y por no encontrar la cantidad de tropas que se les había dicho, se han presentado en la Alcaldía de Bayona para pedir pasaportes con objeto de ir a París. El señor Alcalde se los ha dado, pero a cada uno para el lugar de su domicilio, con un plus de ruta de tres sueldos por legua.

"Hoy ha salido para Sare un destacamento del 7.º, con objeto de impedir la aglomeración de refugiados y obligarlos o a entrar en España o a retroceder, pero no consentirlos la permanencia en dicho lugar.

"Desde mañana la Guardia nacional de Bayona hará el servicio en el puesto principal de la plaza, vista la imposibilidad momentánea en que se encuentra la guarnición de cumplir todo su cometido.

"Un batallón del 63.º que viene de guarnición a Bayona, llega mañana; un segundo batallón, el lunes próximo, y el tercero, el sábado siguiente.

"DARJOU."

"*Saint Esprit, 9 de octubre de 1830.*

"Señor Prefecto:

"...Hoy seis franceses alistados han pedido a la Alcaldía de Bayona sus pasaportes y el plus de ruta de tres sueldos por legua para volver a sus casas. Parece que Mina ha declarado que no quería ningún francés para la empresa que medita.

"Tres regimientos de caballería de los refugiados van a organizarse en Bayona; el primero se llamará el regimiento de la *Muerte;* el segundo, el de la *Patria,* y el tercero, el de la *Unión.* El señor Labarraque, comerciante en paños de Bayona, se ha encargado de las provisiones y equipo.

"Esta noche los generales Pastor y Vigo, el coronel Valdés y otros jefes se reúnen en casa del general Mina para celebrar una conferencia; pero como todos quieren tener iguales poderes y no reconocer ningún jefe superior, no sé cuál será el resultado (1).

"Como había tenido el honor de anunciarle, ayer ha llegado un batallón del 63.° de línea, y todo lo que quedaba del 9.° parte mañana para Burdeos.

"DARJOU."

"*Saint Esprit, 11 de octubre de 1830.*

"Señor Prefecto:

"He aquí el principal resultado de la entrevista que celebraron ayer noche (2) el general Mina, Vigo, Pastor, Valdés, etc.

"Estos últimos se opusieron fuertemente a que Mina fuese el Generalísimo de los Constitucionales. No respiran más que sangre y carnicería, y quieren emplear la violencia para triunfar en sus proyectos de invasión.

"Por el contrario, Mina, persistiendo en su sistema de moderación, quiere hacerse partidarios por la dulzura. Es, pues, evidente hasta ahora que van a entrar separadamente y mandar cada

(1) Mina, pág. 115.

(2) Fué en la noche del 9, según él mismo había indicado en la carta anterior. El Pastor estaba absolutamente de acuerdo con Mina. Los que combatieron a éste fueron Valdés, Vigo y De Pablo. Acerca de esta entrevista, Mina (págs. 115-117).

uno a las tropas que les son fieles. Los oficiales de Mina empezarán la campaña en calidad de simples soldados, recuperando su graduación a medida que reclutan tropas. Mina no quiere franceses en sus filas.

"Ayer marchó a Pau un destacamento de 160 hombres refugiados y alistados; pero como en Peyrehorade no percibieron la cantidad que se les había prometido, han vuelto hoy a Bayona.

"Esta tarde a las cuatro ha llegado por telégrafo la orden expresa de hacer diseminar fuera de la raya todas las tropas que se hayan reunido para entrar en España (1). Una estafeta expedida por el señor Subprefecto de Bayona sale en este momento, siete de la tarde, para llevar las órdenes necesarias con este objeto hasta Perpiñán.

"Yo no debo ocultarle, señor Prefecto, que si esos refugiados o alistados obedecen a la orden imperativa de adentrarse, alejándose de la raya, temo que ocurran algunos desórdenes en los pueblos en que estacionen; también los mismos pueblos lo temen, tanto más cuanto que entre esta horda ha habido quien ha robado gallinas y gansos, entregándose a la rapiña y yendo luego a pequeñas posadas del campo a comer el producto de sus maldades y sin querer pagar el gasto.

"La Gendarmería de aquí es activa y diligente, se traslada tan pronto a un punto como a otro; pero ¿qué pueden hacer cuatro o cinco hombres contra una banda de esos..., no me atrevo a calificarlos? Sería de desear que la Guardia nacional estuviera completamente organizada y en servicio activo, único medio de hacer respetar la choza del pacífico habitante del campo, si se intentara turbarle, y de mantener por este medio la tranquilidad pública.

"DARJOU."

"*Saint Esprit, 13 de octubre de 1830.*

"Señor Prefecto:

"De acuerdo con las órdenes que acaban de ser transmitidas por telégrafo al señor Subprefecto de Bayona, según le informé

(1) El Gobierno francés ya comenzaba a demostrar al de España su buena voluntad. Era el fruto de las noticias aportadas por Grouchy.

a usted en mi última carta, este Magistrado se trasladó ayer a los municipios de Ustaritz y Villefranque, en donde había una aglomeración bastante considerable de refugiados y alistados, sobre todo en Ustaritz, en donde llegaban a unos 300, con pedreros, afustes, metralla, etc. Creyendo advertir un poco de resistencia por parte de las tropas para volver al interior, y aunque la orden del Ministro es la de no emplear sino la suavidad y la persuasión, juzgó oportuno enviar a dicho punto una compañía del 63.°, que llegó por la noche y entonces los refugiados se replegaron a Villefranque, en donde, a consecuencia de una disputa entre ellos, ha habido un muerto.

"El señor Subprefecto, que ha llamado hoy a los señores generales O'Donnell (1) y Valdés (éste ha tomado el título de general), les ha ordenado imperativamente en presencia de Rousseau, comandante de la plaza de Bayona, la evacuación al Departamento de las Landas de todos los refugiados y alistados. Ellos han dado su palabra de honor de que el 15 de este mes todos se habrían replegado.

"Inmediatamente después de esta entrevista, el señor Subprefecto, por telégrafo, ha informado al Ministerio de estas disposiciones, que han comenzado a ser ejecutadas, puesto que un destacamento de alistados, de 119 hombres, ha venido a Saint Esprit. Varios de ellos van a pedir pasaportes a Bayona para volver a sus casas, dado que han sido engañados en las promesas que les habían hecho. Es de temer, señor Prefecto, que esta horda de gentes vagabundas, que ya han realizado algunas fechorías, cometan otras en esta comarca.

"El señor alcalde de Saint Esprit, de acuerdo con el señor comandante de la Guardia nacional, acaba de poner a mi disposición un piquete de quince hombres; es una fuerza suplementaria que han tenido a bien agregar a la guardia de por las noches. Este piquete hace el servicio de siete de la tarde a once de la noche.

"El coronel Amor (2), que estaba en Bayona con los otros

(1) Don Alejandro O'Donnell, jefe del Estado Mayor de Mina.

(2) Según Mina, llevaba instrucciones suyas, pero que no pudo cumplir, pág. 136.—En el Archivo del Consulado español de Burdeos hay referencias a Amor. La Embajada de París, en junio de 1829, le conside-

jefes españoles, acaba de abandonarlos para entrar en España con autorización del rey Fernando, lo que hace sospechar a los que quedan que estando aquél de acuerdo con Mina, éste es un traidor. Todos estos jefes permanecen en Bayona, sin que se les obligue a retroceder hacia el interior.

"El Ministro ha ordenado la confiscación de los fusiles de guerra.

"Las autoridades de Irún han sido cambiadas.

"DARJOU."

"*Saint Esprit, 14 de octubre de 1830.*

"Señor Prefecto:

"Tengo el honor de informarle que el coronel Valdés, en vez de cumplir la promesa que había hecho al Subprefecto de Bayona de replegar antes del 15 a todos los refugiados y alistados que estaban en Ustaritz, Villefranque y los alrededores, se ha unido al ex edecán de Mina, Chapalangarra, y a Fermín Leguía, y después de haberse puesto los tres a la cabeza de esa tropa de 800, han salido a la una de la madrugada y se han dirigido hacia la Garganta de Maya; esta tropa está bien armada y equipada, vestida casi toda con el antiguo uniforme del 36.º; tiene dos piezas de 16, compradas en 600 francos; dos obuses, pedreros, etc.

"El general Vigo salió ayer noche para Pau; y allí y en Olorón está su tropa. Se propone entrar inmediatamente en España por Jaca.

"El señor Subprefecto de Bayona dió ayer a todas las Puertas la consigna de no dejar salir a ningún extranjero sin pasaporte; pero la Puerta del Reducto, por la que se viene a Saint Esprit, quedó excluída de esta consigna.

---

ra en connivencia con los revolucionarios; pero el Subdelegado especial en la frontera, José Vicente Echeverría, la niega y da buenos informes. En la Biblioteca del Congreso de los Diputados hay una *Representación que don Bartolomé Amor hizo a S. M. el Sr. D. Fernando VII desde Bayona y resolución de S. M. en consecuencia de ella* (B. 12, tomo 51, fol. 137), manuscrita, de la que se desprende que el Supremo Consejo de Guerra es el que dictó sentencia favorable a su petición, en cuya virtud el Rey le permitió la entrada en España, mas luego fué de nuevo encarcelado y se fugó de la prisión.

"El llamado Minutie (1), coronel inglés, llegado hace poco a Bayona con un pasaporte perfectamente en regla, fué ayer a la Subprefectura para reclamar el visado para París. Como el señor Subprefecto, que le sospechaba de acuerdo con Valdés, le negara durante unos minutos el visado, el coronel inglés, adoptando un tono firme de arrogancia, después de haber lanzado algunas frases injuriosas, amenazó al señor Subprefecto con denunciarle al Gobierno como de opiniones adversas al Sistema actual y hacerle destituír. El pasaporte, sin embargo, fué visado para París y a pesar de ello, el coronel Minutie se ha marchado con Valdés.

"Desde ayer tres compañías del 63.° han salido para la raya, que está ahora cubierta desde Behobia; si los refugiados fuesen rechazados de España, las tropas francesas tienen la orden de desarmarlos al entrar en territorio francés.

"Un llamado Leroy, natural de Saint Esprit, trabaja en la Casa Calvo (2), de París. Parece que esta Casa proporciona dinero a Valdés, y Leroy, su empleado, envió ayer, a las once de la noche, un correo a París, sin duda para anunciar la marcha de Valdés y de su tropa.

"Los periódicos habían hablado de un inglés que se había distinguido en París en las memorables jornadas de julio último; este individuo se halla ahora en Bayona, para ir a España.

"DARJOU."

---

(1) ¿No será el hermano político de Torrijos, el coronel Miniussir, que sirvió en Waterlóo a las órdenes de Wéllington? Cfr. Alcalá Galiano: *Recuerdos de un anciano*. Madrid, Perlado, Páez, 1913, pág. 533.

(2) Del banquero Calvo, Lafayette decía: "He hallado en él sinceridad y devoción a la causa patriótica." (*Mémoires, correspondance et manuscrits.*" París, Fournier, 1838, t. VI, pág. 377); y en 4 de octubre le dirigía una carta, casi aconsejándole que lanzase un empréstito para pagar los gastos de la expedición (Id., pág. 441). Calvo, en efecto, lo lanzó con la garantía o protección de una Junta nombrada por los partidarios de Torrijos, de la que era representante López Pinto. El empréstito fué de seis millones de duros. Mina, por conducto de su secretario Aldaz, se desolidarizó de semejante operación, en carta publicada en *El Nacional*, de París, el 18 de octubre. Cfr. Mina, págs. 97-98 y L. Blanc: *Histoire de dix ans*. París, Jeamaire, 1882, t. I, pág. 204. Valdés estaba de acuerdo con Torrijos, aun cuando Lafayette en las cartas a Mina de 12 de octubre (*Mémoires*, pág. 444) y de 24 del mismo mes (Id., pág. 453) le repite a éste que Torrijos le tiene en gran estima.

"*Saint Esprit, 15 de octubre de 1830*

"Señor Prefecto:

"Tengo el honor de informarle que las tropas que salieron ayer por la mañana de Villefranque y de los alrededores, bajo el mando de Valdés y de los otros jefes, reforzadas sin duda en el camino, han entrado en Vera, donde han sido recibidas con los brazos abiertos por el Alcalde, en nombre de los habitantes, y por los frailes de un convento muy rico en fábricas y minas de hierro, que ofrecieron inmediatamente a los jefes doscientos mil francos. La tranquilidad no fué turbada; los labradores no abandonaron siquiera el trabajo (1).

"Mina ha hecho hoy la adquisición de caballos; hasta ahora ha comprado cincuenta. El dinero no le falta y paga todo muy bien. Marchará positivamente con el general Pastor el 18 ó 19, para hacer su entrada en España con mil hombres armados. Mil quinientos hombres bien armados y equipados le esperan con impaciencia del otro lado de la frontera. Está seguro de las guarniciones de Pamplona y de San Sebastián. Pretende ser reconocido como General en Jefe y tiene la firme resolución de hacer fusilar a Valdés si no se conduce bien y si no aplica el sistema de moderación. Poseo todos estos informes de buen origen.

"Ahora no tenemos en Saint Esprit más que unos setenta alistados; todos los demás han marchado al interior o hacia España, pero sin que se haya visto cómo han desaparecido; pero, a menos de algún acontecimiento imprevisto, no creo que los pueblos del Departamento vecino a Bayona hayan de soportar la molestia de ver instalarse en ellos ni siquiera llegar a ellos ninguna banda de estos refugiados o alistados.

"Ayer por la noche, hacia las once, Leroy volvió a enviar un correo a la Casa Calvo de París, por quien ha sido enviado a Bayona para pagar los gastos de la tropa de Valdés.

"DARJOU."

---

(1) Mina le hace llegar solo a Urdax, replegándose a Zugarramurdi. Su versión es adversa a Valdés. Págs. 123-124.

"*Saint Esprit, 16 de octubre de 1830.*

"Señor Prefecto (1):

"Me apresuro a tener el honor de enviarle adjunto el primer Boletín del Ejército libertador de España.

"Mina y Pastor continúan comprando caballos.

"A consecuencia de un bando del señor Alcalde de Bayona, publicado hoy, buen número de refugiados españoles que estaban en esta ciudad han pedido pasaporte para internarse, y cinco estudiantes de la Escuela de Derecho que habían venido para alistarse han marchado a París.

"Se dice que Chapalangarra debe pasar mañana los Pirineos por el valle de Baztán, con 400 hombres armados (2), y dará la mano al ejército de Valdés.

"Se dice también que en toda la línea de los Pirineos, desde San Juan de Pie de Puerto hasta Perpiñán, el movimiento de entrada ha sido fijado para mañana, hallándose dispuestos para esto 400 hombres armados, que abrirán brechas en Aragón y Cataluña, en donde se afirma que el Ejército de invasión se ha asegurado muchos partidarios.

"En fin, se ha anunciado a los Jefes del ejército de invasión que la Mancha y la Andalucía van a sublevarse.

"DARJOU."

"*Saint Esprit, 18 de octubre de 1830.*

"Señor Prefecto:

"Según una noticia recibida ayer noche, Valdés había sufrido una derrota más allá de Vera; 600 hombres del 63.° de línea han sido enviados esta mañana, a las cinco, a San Juan de Luz.

"Esta mañana también, un peatón ha traído la nueva al señor Subprefecto de Bayona, de que ayer la tropa de Valdés (400 hombres), habiendo querido acercarse demasiado a una especie

(1) Al margen, nota del Prefecto: "Escrito en ese sentido el 17 de octubre al Ministro del Interior con el Boletín del Ejército libertador de España."

(2) 243 contando los de Cayuela, según Mina. Pág. 125.

de casa fuerte situada en el territorio de Vera (1), fué recibida con tiros de fusil que partían de las ventanas. El fuego comenzó a medio día y duró hasta el anochecer. Algunos cañonazos disparados desde esta especie de fortaleza aterraron de tal modo a algunas gentes de la tropa de Valdés, que le han abandonado y se han replegado hacia Oliete.

"Hoy, Mina, ha ordenado la reunión y la marcha de las tropas que tiene a sus órdenes. La marcha se ha verificado a las cinco de la tarde, por pequeños grupos que se han reunido en Anglet (2). Tenía ya cien caballos que había comprado estos tres o cuatro últimos días. Ha formado dos cuerpos, uno de Lanceros y otro de Húsares. Luego ha marchado con Pastor. En cuanto advertí que los alistados por Mina, que estaban en Saint Esprit desde hace varios días, desaparecían, visité al señor Subprefecto de Bayona para comunicárselo. Este magistrado y yo nos hemos avistado con el señor Rousseau, comandante superior de la villa, quien ha dado orden al coronel del 7.° de enviar a Anglet, lugar situado a los dos lados del camino real que va a San Juan de Luz, un destacamento de cincuenta hombres mandados por el capitán, a fin de que se disuelva toda aglomeración. Parece ser que Mina tiene seis cañones y otras tantas cureñas. Ha hecho confeccionar 12 uniformes de general.

"Prieur, panadero de Bayona, es el que fabrica la galleta para la tropa de Mina.

"DARJOU."

"*Saint Esprit, 19 de octubre de 1830.*

"Señor Prefecto:

"La tropa de Mina que marchó ayer tarde, según tuve el honor de anunciarle a usted, llegó después de media noche a Bidart, pueblo distante legua y media de Bayona, en el camino de San Juan de Luz; en esta carretera se detuvo alrededor de una hora para esperar a algunos rezagados y a otros que habían faltado a la citación, en un sitio que se llama la Negresse, al borde de la

(1) Según Mina, Leguía es quien estuvo en Vera. Los de la casa fuerte eran carabineros. Pág. 124.

(2) A tres kilómetros de Bayona.

carretera, a una legua de Bayona. Hacia la una de la madrugada se puso en marcha hasta llegar a Guetary, aldea situada a una legua escasa de Bayona; tomó la izquierda, fingiendo dirigirse a un municipio llamado Ascain; pero dejó el pueblo a un lado y fué derecha a Ahetze, adonde ha llegado a las cinco de la mañana. Desde este pueblo, la tropa ha trepado a las montañas por los senderos, para llegar a un sitio que llaman la Croix des Bouquets, donde ha descansado todo el día (1). El general Mina lo ha pasado preparando el ataque para mañana por la mañana entre las seis y las siete. Se da por seguro que 2.000 hombres de las tropas reales le esperan. ¿Es para recibirle o para rechazarle? Los acontecimientos nos lo dirán más tarde.

"Esta mañana hacia las siete, uno de mis confidentes ha venido a prevenirme de que unos individuos que formaban parte del ejército de Mina, habían pasado el río en una barca y habían entrado en Saint Esprit a las seis de la mañana; que la mayor parte estaban armados y equipados y que estaban refugiados en dos posadas que me ha designado. Inmediatamente he requerido a la Gendarmería para que me acompañase, me he trasladado a esas posadas, y he encontrado once de esos fugitivos y los he detenido. No les he encontrado más que seis fusiles, seis cartucheras y siete paquetes de cartuchos, de los que me he apoderado y que he hecho depositar en la Alcaldía. En seguida he dado cuenta al señor Subprefecto y al señor general Rousseau, comandante superior de Bayona, de las medidas que acababa de tomar. Igualmente había dado cuenta al señor Alcalde de Saint Esprit, con quien más tarde he vuelto a la Subprefectura de Bayona, para hacer entregar a esos individuos un pasaporte de indigentes con el socorro de ruta, lo que se ha hecho inmediatamente. En consecuencia, se les ha dado un pasaporte colectivo, con itinerario obligado; su jefe es un Lefevre (Pierre Joseph), ex militar, natural de La Ferté-Milon, departamento de l'Aisne, domiciliado en París.

---

(1) La redacción es muy mala. Después de salir de Anglet, hicieron alto en la Negresse (la actual estación de ferrocarril de Biarritz); luego fueron a Bidart, a 14 kilómetros de Bayona; a Guethary, tres kilómetros más lejos, y luego a Ahetze, a 15 kilómetros de Bayona, sin llegar a Ascain, que se halla a 27 kilómetros de Bayona. La Croix des Bouquets está entre Urrugue y Hendaya. Mina da menos detalles. Pág. 136.

A indicación del señor Subprefecto, se les ha abonado 24 fr. 75 c. hasta Dax, por los 15 c. por legua.

"A las cinco y media de la tarde, treinta y seis otros fugitivos alistados han llegado a Saint Esprit escoltados por dos militares y un gendarme, con pasaporte colectivo expedido por el señor Alcalde de Bayona, a su jefe Joseph Victor Letourneur, con itinerario obligado hasta Mont-deMarsán; los 15 c. por legua les han sido pagados delante de mí en Saint Esprit. Como se hacía tarde y parecía imprudente dejarles marchar durante la noche, he conferenciado con el señor Alcalde y con el señor Laudrin, comandante de nuestra guardia nacional; éste, en su calidad de guarda-almacén de la Marina, que disfruta de un gran edificio, ha prestado un gran almacén, donde se ha instalado a los 36 alistados, que pasarán allí la noche, acostados sobre paja, y mañana por la mañana serán conducidos hasta Tarnos, escoltados por unos guardias nacionales y dos gendarmes, para desde allí ser enviados sucesivamente al destino de su pasaporte.

"Se nos comunica en este momento que a consecuencia de la derrota de Valdés, una banda de sus partidarios se ha separado de él para ir a unirse al general Mina.

"Tengo el honor de enviarle adjuntas cinco proclamas del mismo general Mina (1).

"DARJOU."

"*Saint Esprit, 20 de octubre de 1830.*

"Señor Prefecto:

"Ayer por la tarde, el coronel Valdés, que todavía resistía al general Juanito (2), español, aun no disponiendo más que de una quinta parte de tropas, ha acabado por rechazarle. Doscientos campesinos que habían tomado las armas y se habían alistado en las filas de Juanito, le han abandonado, volviendo a sus casas.

"Las proclamas de Mina producen un efecto saludable para ganar partidarios en España y han hecho cambiar de parecer a los alistados franceses, que no teniendo otro proyecto que saquear, viendo sus combinaciones devastadoras reducidas a humo, prefieren retirarse con evasivos pretextos.

(1) Las cinco proclamas las da Mina. Págs. 137-145.
(2) El brigadier Villanueva. Mina, pág. 162.

"El general Mina se dirigió ayer tarde a Ascain y Valdés debió reunírsele, porque después de la reconciliación marcharon juntos con sus tropas a Vera. Tal es lo que han escrito esta mañana de la frontera (1).

"Treinta franceses alistados por Valdés o por Mina, llegados esta mañana a Bayona, han sido enviados para continuar su camino hasta Mont-de-Marsán, con pasaporte de indigentes y los 15 c. por legua.

"DARJOU."

"*Saint Esprit, 21 de octubre de 1830.*

"Señor Prefecto:

"El general Mina ha entrado ayer en Vera con su subordinado Valdés. Esta mañana se ha presentado delante de un convento de frailes, defendido por dos mil hombres de tropas regulares; el General les ha arengado de una manera tan persuasiva exponiéndoles el objeto de su empresa, que el convento ha sido evacuado inmediatamente por la tropa. Ha tomado posesión de el convento sin quemar un cartucho. Esto es seguro. Se agrega que 400 hombres de esas tropas han pasado a su lado y que en ese convento ha encontrado seis cañones. Esto merece confirmación.

"El general Chapalangarra (2), que mandaba unos 400 hom-

(1) Según Mina, él entró en Vera el 21 y después ofició a Valdés que le contestó el 23 y llegó el 24. Págs. 145, 149 y 150.

(2) Don Joaquín de Pablo, llamado Chapalangarra, es quizá la figura más noble de la expedición. Alcalá Galiano, a quien no era simpático, le rinde justicia. (Ob. cit., págs. 469-71 y 536, 540-541.) En los Archivos nacionales de París se encuentra la siguiente filiación suya (F 7 120 70, 26 75 e): "45 años de edad. Estatura: 5 pies y 2 pulgadas, tez curtida, cabellos y ojos negros, nariz regular, barba fuerte, rostro flaco, complexión débil. Nota. Aspecto místico". Según el *Mémorial des Pyrénées,* citado por el *Mémorial bordelais,* Chapalangarra entró con 60 hombres, y junto a la iglesia de Luzaides fué acribillado, porque se adelantó a arengar a las tropas realistas. El redactor refiere: "Unos días antes yo había visto a este hombre asombroso y le había oído decir que había escapado a cien peligros y que las balas le respetaban demasiado para alcanzarle; pero que si los constitucionales no debían vencer en su difícil empresa, sabría mostrar a los suyos cómo debe morir un soldado de la libertad." Espronceda, que según la tradición le acompañó, le consagró más tarde unos hermosos versos.

bres, habiendo conminado al Alcalde de una aldea cerca de Valcarlos á que le remitiera todos los fusiles que se hallasen en el lugar, le fueron entregados sin resistencia 25; pero como el General tuviese la imprudencia de acercarse demasiado, una banda de soldados de Juanito, que estaba emboscada, hizo fuego sobre el General, que cayó muerto, como también su edecán y varios hombres de su tropa. Esto también es seguro.

"Y lo que es también positivo es que una estafeta de Perpiñán, llegada hoy a Bayona, a la una de la tarde, ha traído al general Rousseau la noticia de que el martes último el general Torrijos ha hecho por Perpiñán su entrada en España a la cabeza de su tropa, que es bastante numerosa; ha sido muy bien recibido y sin disparar un tiro. No podía ser de otro modo, porque la Cataluña está toda imbuída en principios liberales.

"Todas estas noticias han sido transmitidas hoy a París por telégrafo.

"DARJOU."

"*Saint Esprit, 22 de octubre de 1830.*

"Señor Prefecto:

"Se asegura que varios pueblos situados entre Vera y Tolosa se han sometido a Mina y que este general irá mañana a este último punto, con su tropa.

"Se ha procedido hoy en Bayona a la elección de un diputado. De 115 votos, monsieur Lafitte ha obtenido 109.

"DARJOU."

"*Saint Esprit, 25 de octubre de 1830.*

Señor Prefecto:

"Tengo el honor de informarle que en este instante recibo la noticia, cierta, de que Mina ha entrado hoy a la una de la tarde en Irún, en donde había una guarnición de 300 hombres, que ha dejado la villa libre a la disposición del General. Este, que no contaba más que con 400 hombres, fué visto a distancia y le tirotearon ligeramente. Inmediatamente un lancero de Mina avanzó por el puente, defendido por una docena de *Tercios* (lo que quiere decir guardia móvil). Su intrepidez desconcertó al pequeño

puesto, que huyó del lado de Francia, abandonando sus armas sobre el puente (1).

"Un instante después, el general Mina se ha paseado por el puente, desde donde ha escrito una carta que ha enviado inmediatamente a una dama española que reside en Bayona.

"Pastor y Valdés, que forman la vanguardia, se dirigen por las montañas hacia Oyarzun. Se asegura que ayer noche las tropas realistas colocadas no lejos de estos últimos se batieron entre ellas, y el resultado de esta fusilería, que hizo se derramase mucha sangre, fué conducir a las filas de las tropas de Pastor y de Valdés, a una parte de esas tropas realistas.

"El señor general Rousseau debe marchar esta noche, a las once, a Behobia.

"DARJOU."

"*Saint Esprit, 26 de octubre de 1830.*

"Señor Prefecto:

"Hoy el general Mina ha abandonado Irún, avanzando sobre Oyarzun, y vivaquea en este momento en una montaña que domina este lugar, aunque a una distancia aproximada de tres kilómetros. Después de haber hecho un reconocimiento de los sitios, ha destacado una compañía de sus soldados, que ha enviado a Pastor y a Valdés; esto hace pensar que tiene confianza en el plan de sus operaciones. En Irún no ha quedado ni autoridad civil, ni autoridad militar, ni ningún soldado.

"DARJOU."

"*Saint Esprit, 27 de octubre de 1880.*

"Señor Prefecto:

"La suerte acaba de volverse contra los refugiados españoles. Ayer por la noche el general Mina expidió al coronel Valdés un ordenanza para prevenirle que debía ser atacado esta mañana por las tropas realistas mandadas por Juanito, que ascendían, por lo menos, a 3.000 hombres; le aconsejaba que se replegase, para sostenerse en la retirada, todo lo que las circunstancias le permitiesen, y con este objeto le envió una compañía de Lance-

(1) Mina, págs. 151-152, da otros detalles no contradictorios.

ros; pero parece que Valdés no ha hecho ningún caso de este aviso, lo que ha producido esta mañana la derrota del núcleo de la división mandada por él, deshecha y perseguida hasta media legua dentro del territorio francés (1). Los prisioneros hechos en esta acción han sido inmediatamente fusilados por los realistas. O'Donnell, que se encontraba en el número de los prisioneros, se ha saltado la tapa de los sesos para no verse ejecutado de la misma manera. Valdés ha entrado hoy en San Juan de Luz con un centenar de sus partidarios. Es probable que lleguen a Bayona mañana.

"Leguía, uno de los jefes refugiados, sabiendo que Mina, conservando su posición más allá de Irún, podía ser rodeado por las tropas de Juanito, si se apoderaban del puente de Irún, se ha dirigido allí con un destacamento de sesenta hombres. Efectivamente lo ha encontrado ocupado por los realistas, pero los ha expulsado con una extraordinaria intrepidez y se ha apoderado del puente para proteger la retirada de Mina.

"DARJOU."

"*Saint Esprit, 28 de octubre de 1830.*

"Señor Prefecto:

"Tengo el honor de informarle que el señor Subprefecto de Bayona ha ido esta mañana a San Juan de Luz, con objeto de tomar las disposiciones necesarias para que los refugiados españoles y los alistados que acaban de escapar al sanguinario desastre, y que han sido desarmados por las tropas francesas, puedan penetrar al interior sin peligro para ellos y sin riesgo para los pueblos que atraviesen. En consecuencia de estas disposiciones, 97 de estos refugiados y alistados han llegado a Saint Esprit hacia las nueve de la noche. Varios jefes de estas tropas han llegado también a Bayona, entre los cuales O'Donnell, que habían dicho prisionero y suicidado, y Sayas, comandante de la compañía de Lanceros que el general Mina había enviado a Val-

(1) Mina no refiere nada de esto, lo cual hace suponer que no es cierto, puesto que siendo en contra de Valdés, Mina no lo hubiera ocultado.

dés; este comandante está gravemente herido (1). Los realistas se han vuelto a apoderar del Puente de Irún y lo ocupan.

"Mina está rodeado por todas partes, y si no escapa por Hendaya, no se sabe cómo escapará. Se dice que el número de tropas realistas que hay desde Irún hasta Burgos asciende a 15.000 hombres.

"DARJOU."

"*Saint Esprit, 29 de octubre de 1830.*

"Señor Prefecto:

"Valdés entró muy tarde ayer en Saint Esprit. Está alojado en casa de monsieur Leroy, agente del banquero Calvo, de París.

"Esta mañana muy temprano, una multitud de alistados y refugiados españoles han pasado de Bayona a Saint Esprit; la mayor parte pertenecen a la división de Mina.

"Setenta y cuatro hombres de la división de Valdés, de los noventa y siete que llegaron ayer noche, han marchado hoy, hacia las dos de la tarde, por el río, para ir a acantonar en Port de Lannes. Catorce han recogido los pasaportes en la Subprefectura de Bayona.

"Los que acantonan en Port de Lannes tienen el proyecto de volver a España, para, si es posible, libertar a Mina.

"He tenido el honor de decirle a usted que Mina había enviado a Valdés un destacamento de lanceros para proteger la retirada que le aconsejaba. Atacado a las nueve de la mañana por 2.500 hombres realistas, y no teniendo más que 400 que oponerles, éstos han hecho maravillas (2). Destrozaban las filas enemigas, y los lanceros han realizado tales proezas, que los 2.500 realistas se disponían a batirse en retirada, y sólo se han repuesto de su espanto cuando han recibido un refuerzo de 3.000 hombres. Al encontrarse rodeado Valdés, los lanceros han roto tan rápidamente una columna de 1.000 hombres realistas, que el pequeño número de las tropas de Valdés se ha escapado

(1) Mina no cita ningún Sayas y por otra parte el comandante de los lanceros era don Javier Cía y Azanza, sobrino del ministro del Rey José, Azanza.

(2) Mina confirma la heroicidad de los lanceros. Pág. 157.

y no ha perdido, en total, más que cuarenta hombres, de los cuales, treinta han sido hechos prisioneros en territorio francés y muy cerca de Urrugne han sido fusilados, lo que verdaderamente ha excitado la indignación general.

"El señor Subprefecto de Bayona experimentó ayer un disgusto y corrió un gran peligro, pero se libró con ser silbado y amenazado. Había colocado en el camino de Anglet un destacamento del 63.° para que detuviera y condujera a la Subprefectura a los hombres de Valdés y al mismo Valdés cuando se presentasen para entrar en la ciudad. La consigna dada al oficial que mandaba el destacamento era de detener a todo individuo con capote o uniforme militar, o incluso con capote o traje burgués. A consecuencia de esta consigna, varios señores de la ciudad fueron detenidos y conducidos. La gente joven pareció tan vejada de esta medida, que iban a levantarse en masa, si el señor Subprefecto no hubiera suspendido la consigna. Se asegura que se ha escrito al Ministro para quejarse de la conducta que en la presente ocasión ha tenido dicho Magistrado, y muchas personas piensan que podrá acarrearle alguna desazón.

"Parece ser que Mina continúa cercado.

"DARJOU."

"*Saint Esprit, 30 de octubre de 1830.*

"Señor Prefecto:

"En la variedad de cuentos que se refieren acerca de la derrota de Mina, he aquí la relación que se debe creer; la conozco por un individuo que no ha abandonado al General desde que salió de Bayona para ir a España.

"Cuando el general Mina se apoderó del Puente de Irún, dió orden a uno de sus ayudantes de dirigirse sobre Oyarzun, para lo cual le entregó todas sus tropas menos 120 hombres que guardó consigo (1). El ayudante, infiel a la orden que le había sido dada, abusó de su confianza y fué a unirse a Valdés. Mina entró sin disparar un tiro en Irún, y se dirigió al día siguiente hacia Tolosa, donde tomó posiciones sobre una altura, bastante

(1) Mina, págs. 152-153, da una versión diferente de la segunda parte.

cerca de la villa. Para llegar a este punto, Mina había tenido que atravesar Hernani, en donde no encontró ninguna tropa realista y fué bien acogido por la autoridad y por el pueblo (1).

"Pero al día siguiente, hacia las dos de la tarde, es decir, el jueves pasado, vió llegar una columna de 1.000 a 1.200 hombres que salían de Tolosa; poseyendo fuerzas muy inferiores, creyó deber retroceder y tomar una dirección oblicua; pero se encontró detenido por otra columna; queriendo marchar en sentido opuesto, halló la misma resistencia; no pudiendo vacilar ante la seguridad de ser despedazado, ha intentado entrar en Francia por Lesaca; pero allí, habiendo sido atacado por los realistas, Mina ha huído con siete lanceros (2) hacia los Aldudes. El coronel Pastor, con unos setenta hombres, ha atravesado Urdax, donde los españoles no han entrado y ha llegado a Espelette ayer, a las cinco de la tarde. En esta corta campaña Mina no ha perdido más que una veintena de hombres, de los cuales la mayor parte se ha extraviado en la montaña. Esta vez los realistas no han violado el territorio francés, sin duda porque la guardia nacional, los aduaneros y el 63.° de línea estaban en armas, marcando los límites.

"No se sabe qué ha sido de Mina; si está aún en España o en Francia.

"Mañana por la mañana, Pastor va con su tropa a Ustaritz y viene pasado mañana a Bayona.

"Hoy ha llegado a Bayona un individuo procedente de Valencia (España) para servir bajo las órdenes de Mina; afirma que toda la Cataluña y Galicia no esperan más que la llegada de Mina para colocarse bajo sus banderas.

"Se asegura que el general Vigo ha logrado le sean devueltos 500 fusiles que le habían sido embargados (4).

---

(1) Mina, pág. 160.

(2) Mina, págs. 163-166. Realmente sólo con sus dos ayudantes, Clemente y Pérez de Meca y el capellán Apezteguía.

(3) Mina, pág. 167. Los informes respecto a la columna de Jáuregui son exactos.

(4) De un legajo incompleto que he hallado en los Archivos departamentales de Bajos Pirineos, en Pau, se deduce que en octubre de 1830 los refugiados españoles habían comprado a un tal Garapit unas cartucheras y que don Pedro Vigo, general, domiciliado en Madrid, las había de-

"La tranquilidad más perfecta continúa reinando en esta villa.

"DARJOU."

"*Saint Esprit, 31 de octubre de 1830.*

"Señor Prefecto:

"Pastor ha entrado esta mañana en Bayona, y esta mañana también el señor Subprefecto ha estado en Ustaritz para adoptar las medidas necesarias a fin de hacer retroceder al interior los 70 hombres que se encuentran allí y que han vuelto de España con Pastor.

"Mina, después de haber luchado durante veinticuatro horas, a pesar del mal tiempo y a riesgo de ser preso, ha hecho, con seis de sus lanceros, un recorrido de 30 leguas, huyendo primero hacia los Aldudes, luego hacia Oyarzun; desde allí, tomando un camino paralelo a Tolosa, ha rodeado las columnas que la cercaban para lanzarse del lado de Vera, donde ha encontrado también resistencia; y a fin de esquivarse de una manera inadvertida y estar más seguro de ejecutar su proyecto de entrar en Francia, se ha visto obligado a abandonar caballos e impedimenta y a trepar por las montañas, donde ha encontrado una casa a cuatro leguas de la frontera. Ha entrado en ella y ha tomado como guía una mujer, con la cual ha atravesado las gargantas, y, en fin, extenuado de fatiga, destrozado de heridas en el rostro, ha logrado con sus seis compañeros y su guía, que ha recibido una gratificación de 100 francos, penetrar en territorio francés, del lado de Sare, pueblo en el que ha entrado esta mañana a las dos (1). Se asegura que un cuerpo de tropas realistas se ha permitido entrar en el mismo pueblo, pero se ha retirado pretextando no saber que se hallaba en territorio francés.

"El cuñado de Mina, que reside en Saint Pierre d'Irube (a un cuarto de legua de Bayona), y dos de sus amigos, han sali-

---

jado (140, con sus accesorios) en una habitación de la posada de Vignau. Este, según dice, por orden del gendarme Mouton, se niega a devolvérselas y Vigo acude al tribunal, nombrando procurador a Langlé. Las demanda diciendo que se va de Francia y que las necesita. Esto ocurre el 18 de octubre. La conclusión del asunto no está.

(1) Mina, págs. 163-166.

do esta mañana para buscarle; creo que entrarán esta noche en Bayona, en donde son esperados.

"DARJOU."

"*Saint Esprit, 1 de noviembre de 1830.*

"Señor Prefecto:

"Tengo el honor de informarle que Mina, en vez de venir a Bayona, se ha detenido en Cambo (1) para tomar los baños, reponerse de las contusiones recibidas en su precipitada fuga y cicatrizar en lo posible las antiguas heridas, que se han vuelto a abrir.

"Los 70 hombres de Pastor, que están en Ustaritz y que tenían orden de venir hoy a Bayona, no se han movido.

"El general Rousseau, comandante de la plaza de Bayona, acaba de ser llamado a Bourbon-Vendée, creo que a las órdenes del general Dumoustier, de quien ha sido ayudante.

"DARJOU."

"*Saint Esprit, 3 de noviembre de 1830.*

"Señor Prefecto:

"Mina ha vuelto a Bayona. Los refugiados y los alistados que se hallan en Ustaritz y en los pueblos de alrededor no se han internado todavía a pesar de las órdenes recibidas.

"Parece que se preparan a intentar una segunda expedición, puesto que el general Mina hace confeccionar en Bayona equipos e impedimenta; compra caballos y se fabrican cartuchos para la empresa en una de las bodegas de las *Allées marines;* pero todo esto no se hace sino por orden de la Junta que está reunida en Bayona, y que es la destinada a formar el Gobierno provisional de España en cuanto sus tropas se hayan adentrado un poco (2). Se asegura hoy en Bayona que Vigo entró antes de ayer, por el valle de Ossau, en España, con cuatro compañías de refugiados y alistados.

"Se habla mucho en Bayona del cambio del señor Subpre-

(1) Mina, pág. 168.
(2) Mina, pág. 187, refiere la visita que le hizo la Junta.

fecto y se le da como sucesor al señor Basterrèche (Eugène). El general Rousseau no se ha marchado aún.

"DARJOU."

DEL PREFECTO DE LAS LANDAS AL MINISTRO DEL INTERIOR

"*3 de noviembre de 1830.*

"AL SEÑOR MINISTRO DEL INTERIOR (1).

"Señor Ministro:

"Podéis estar seguro de que será extraordinariamente difícil alejar a los refugiados de la frontera; me parece que éstos, hombres desesperados, resistirán cuanto les sea dable. En las ciudades los guardias nacionales, aunque muy abnegados, se sentirán muy poco dispuestos a actuar contra los refugiados; en los pueblos se podrá esperar aún menos cuando los refugiados sean numerosos. El único medio sería hacerlos escoltar por la tropa de línea y la gendarmería... Varios refugiados, al pasar con su pasaporte me han dicho que era la última vez que pasaban, y que se harían despedazar antes de volver a entrar en Francia; que para lograrlo sería preciso atarlos, y que en ese caso se dejarían morir de hambre. No debo ocultarle que semejantes frases, lanzadas seguramente en todos los sitios que han atravesado, han inspirado la compasión y el interés en las almas generosas de nuestros ciudadanos, y que nuestros valientes guardias nacionales, dispuestos a medirse con el enemigo, se negarían, creo, positivamente, a obrar contra hombres llenos de bravura y abrumados por la desgracia. Debo deciros toda la verdad: el interés por los refugiados crece por días."

Y más lejos cita una carta de un burgués de Bayona, de la que son los párrafos siguientes: "La población de las dos ciudades (Bayona y Saint Esprit) desea con el mayor interés el éxito de las armas de los refugiados españoles: ¡se diría que se trata del Ejército francés!... No se ha querido que ninguno de

(1) Minuta o borrador de una carta.

los heridos fuera llevado al hospital; todos consideraban un honor tenerlos en sus casas para cuidarlos con el interés que merecen; en una palabra, se los arrancan de las manos... (1)."

DEL COMISARIO DARJOU AL PREFECTO DE LAS LANDAS

"*Saint Esprit, 5 de noviembre de 1830.*

"Señor Prefecto:

"...Mina ha regresado con Pastor a Cambo, en donde están reunidos ciento veinte refugiados y alistados, entre los cuales unos veinte oficiales. Se continúan los preparativos para una segunda tentativa de expedición. Se dice vagamente que 8.000 suizos que han sido licenciados pasan al servicio de Mina, y que van a llegar de un momento a otro; pero lo que me parece más probable, según informes que me han comunicado, y que casi no me atrevo a poner en duda, es que 2.500 portugueses desterrados de su patria van a venir a Bayona a las filas de Mina para formar parte de las tropas de su expedición; y si esto sucede, como yo creo, no tardarán en aparecer en esta comarca. Esta tarde se asegura que han llegado a Burdeos dos barcos ingleses cargados de vestimenta, equipo y municiones de guerra por cuenta de Mina. Este hace lo necesario para reponerse de la indisposición que sufre como consecuencia de las heridas y de la fatiga ocasionadas en la expedición a España. El señor Camino, doctor en Medicina, de Bayona, va todos los días a Cambo para prodigarle sus cuidados.

"La cabeza de Chapalangarra está expuesta en un piquete en una plaza pública de Pamplona.

"DARJOU."

"*Saint Esprit, 7 de noviembre de 1830.*

"Señor Prefecto:

"Mina sigue en Cambo, en una casa que veinte hombres de su confianza guardan por temor de que se atente a su vida. Se

(1) Mina también hace resaltar el entusiasmo de las poblaciones.

halla restablecido y volverá a Bayona esta noche o mañana. Tres de sus oficiales que fueron hechos prisioneros cuando se vió obligado a entrar en Francia, han sido fusilados en Pamplona hace tres días y los dos lanceros que estaban presos en Irún han sido también fusilados, uno en Pamplona y el otro en San Sebastián (1). Quedan todavía dos muchachos de Nantes hechos prisioneros en Irún y que han sido trasladados a San Sebastián.

Mina ha licenciado a tres de sus oficiales, a quienes consideraba como sospechosos. Debe recibir de París 200 caballos bien enjaezados, destinados a los Lanceros, de los que va a formar un cuerpo de trescientos, para los que se confeccionan en la capital los equipos y fornituras necesarios, que recibirá en el momento oportuno, así como también artillería.

"Mina no se prepara a entrar en campaña hasta el mes de marzo próximo, y según los acuerdos de la Junta de Bayona, formará un cuerpo de Ejército de diez a doce mil hombres, compuesto de españoles, portugueses, italianos, suizos e ingleses.

"Ni Valdés ni ninguno de los suyos han intentado ver a Mina. El pagador de éste es un llamado García (2), domiciliado desde hace algunos años en Bayona, y en su casa es donde se reúne casi todos los días la Junta.

"Los señores Subprefecto y Subintendente de Bayona han dado orden de transportar al arsenal de la villa 295 fusiles y las pistolas, sables y espadas que están en San Juan de Luz y en Ainhoue, procedentes del desarme de los refugiados cuando han sido repelidos al territorio francés.

"Los portugueses desterrados comienzan a llegar a Bayona. Ayer llegaron dos en la diligencia, procedentes de Rennes, pero no tenían con qué retirar sus maletas de la diligencia; siendo masones, han pedido un socorro a la Logia de Bayona para poder retirarlas. Otro portugués, desterrado, llegó ayer a pie, pro-

(1) Mina, pág. 185.

(2) Don Ignacio García, natural de Pamplona, conducido prisionero a Francia en 1823 al rendimiento de aquella plaza, en la cual era a la sazón individuo del Ayuntamiento y artillero de la Milicia Nacional; habíase establecido en Bayona y abandonó su establecimiento para contribuír a la expedición. Mina, pág. 135.

cedente de Bruges; mañana deben llegar cinco más, y es seguro que monsieur Dotezacq ha hecho un trato de veinte francos por individuo, portugués o no, que vengan para Mina desde Burdeos a Bayona.

"DARJOU."

"*Saint Esprit, 8 de noviembre de 1830.*

"Señor Prefecto:

"Por telegrama dirigido al señor Prefecto de Bajos Pirineos, el señor Ministro del Interior (1) ordena que se interne a los refugiados españoles y a los alistados que se hallen en los departamentos fronterizos de aquellos que han tomado parte en las últimas acciones verificadas en las fronteras de España, y al mismo tiempo determina sean encaminados a Bourges (2). El señor Subprefecto de Bayona, no queriendo por sí mismo dar ninguna acepción a la palabra departamento fronterizo, ha consultado hoy por telégrafo al señor Ministro para saber si comprende el de las Landas como fronterizo, y en caso afirmativo, escribirle a usted a fin de que dé las órdenes necesarias para la completa ejecución de esta medida.

"Doscientos parisienses alistados en la bandera de Vigo, no queriendo permanecer a sus órdenes, le han pedido su licencia y la soldada que se les debía para volver a sus hogares; Vigo, no solamente se ha negado a pagarles, sino que se ha opuesto terminantemente a su marcha, y para impedirla ha hecho rodear a estos jóvenes por los españoles refugiados que están a su servicio, con orden de hacer fuego sobre aquel o aquellos que quisieran escaparse. El señor Prefecto de Bajos Pirineos, enterado de esta medida, ha enviado inmediatamente fuerzas para libertar a los 200 alistados.

"DARJOU."

"*Saint Esprit, 10 de noviembre de 1830.*

"Señor Prefecto:

"Mina no ha abandonado aún Cambo; sin embargo, se le

(1) Montalivet.
(2) Mina, pág. 201.

espera esta noche en Bayona. La Junta, de acuerdo con él, ha pedido al señor Subprefecto un aplazamiento de la ejecución de la orden ministerial que los obliga a internarse; luego han enviado a París, sin duda para hacer su reclamación, puesto que esperan una respuesta que debe fijar su marcha; el aplazamiento les ha sido concedido.

"En Bayona se da hoy por seguro que el general Vigo y Gurrea han penetrado en Aragón; que Vigo está a cinco leguas más allá de la frontera y Gurrea en el lugar de Barbastro, a 17 leguas de Zaragoza; se añade que los habitantes de todas las comarcas que han atravesado se han levantado en masa en favor de la Constitución, y que piden a gritos que se les den armas; se dice también que Juanito, antiguo mozo de cuadra de Mina, a quien debe su elevación al grado de general, marcha con sus tropas a unirse con las que manda en ese punto Llauder, ex general francés (1), con el fin de detener los progresos de la invasión de los refugiados liberales; se asegura también que Milans, general constitucional, tiene éxitos en La Coruña.

"En cuanto ha sido conocida la orden de internar a los refugiados y alistados, parece se ha prevenido a los desterrados portugueses que se hallan en los depósitos, sobre todo en Rennes, Laval, Dina, etc., que no se muevan hasta nueva orden.

"DARJOU."

"*Saint Esprit, 11 de noviembre de 1830.*

"Señor Prefecto:

"El 6 de este mes tres goletas, un bergantín grande y uno pequeño, cargados de tropas realistas, procedentes de La Coruña, las han desembarcado en Pasajes.

"El señor Subprefecto de Bayona me ha enviado a buscar esta mañana para anunciarme que por telégrafo acababa de recibir una nueva orden de internar a los refugiados españoles;

---

(1) Llauder era catalán; nació en Argentona (Barcelona) el 3 de julio de 1789, según demostró don José Domingo Bellalta, autor de *Apuntes biográficos sobre el marqués del Valle de Rivas* y de *Una rectificación histórica. Dónde nació Llauder* (Manresa, 1908).

sin duda habrá usted ya recibido aviso de este telegrama por un ordenanza que os ha expedido inmediatamente.

"El señor Subprefecto ha expedido también un ordenanza al señor Alcalde de Cambo, en donde se encuentra aún Mina, para que le notifique a éste la orden de abandonar Cambo en el plazo de veinticuatro horas para dirigirse a Bourges.

"Los miembros de la Junta y los principales Jefes manifiestan la intención de no someterse a esta orden; sostienen que es contra el derecho de gentes (1).

"Han llegado ayer a Bayona 25 caballos para Mina.

"Se asegura de una manera positiva que un gran número de liberales españoles, domiciliados en Pamplona, han sido detenidos y llevados a las prisiones de la villa.

"DARJOU."

"*Saint Esprit, 15 de noviembre de 1830.*

"Señor Prefecto:

"Tengo el honor de informarle que el coronel Valdés, obedeciendo a las órdenes que le han sido notificadas el 13 de este mes por el señor Alcalde de esta villa, ha marchado esta mañana hacia las nueve y media, sin pasaporte ni lista de embarque; se asegura que va a París; tres de sus oficiales le acompañan; monsieur Leroy, el empleado de la casa Calvo, se ha marchado también esta mañana a París por el correo, y el hijo del banquero Calvo continúa en casa de Leroy.

"El señor Alcalde notificará mañana a los oficiales de Valdés, que se hallan aún en Saint Esprit, la orden de internarse, y yo cooperaré según me prescribe usted a la ejecución de esta orden.

"Los miembros de la Junta, así como los principales oficiales de Mina que están en Bayona, han dado su palabra de honor al señor Subprefecto de esta villa de partir mañana o pasado; la mayoría demanda ir a Périgueux, y las listas de embarque que han solicitado van a serles expedidas para dicho punto.

(1) La Junta, Mina y muchos de los emigrados enviaron desde Bayona una protesta al Gobierno y entregaron otra, en París, en manos de Lafayette. Mina, págs. 209 y sigs.

"Mina sigue en Cambo; no se halla completamente repuesto; sin embargo, ha prometido partir el viernes próximo.

"Monsieur Tambour (1), jefe de batallón del 7.°, que estaba en la frontera del lado de Olorón, acaba de escribir, desde esta villa, al señor General comandante superior de Bayona, para pedirle el permiso de volver, dado que Vigo y Gurrea, habiendo sido rechazados del territorio español, se han internado, y que los realistas se han retirado de ese punto.

En San Sebastián hay diez prisioneros franceses; son tratados con mucha humanidad; sin embargo, ningún español puede comunicar con ellos, pero los franceses son libres de hablarles.

"DARJOU."

"*Saint Esprit, 17 de noviembre de 1830.*

"Señor Prefecto:

"Mina continúa en Cambo; pero los refugiados y alistados que se hallaban con él han llegado a Bayona. Hoy el señor Subintendente militar ha expedido varias listas de embarque, y el señor Alcalde de Bayona un solo pasaporte de indigente para ciento y pico de refugiados y alistados, que partirán mañana.

"Parece que Mina o Valdés no han renunciado completamente a su proyecto de invasión de España. Así podría deducirse del hecho siguiente: Cuando su primera tentativa habían comprado tres o cuatro cañones pequeños a un particular, y el primer día de su entrada en Francia le propusieron revendérselos; él aceptó la proposición (los cañones están en Urrugne); pero al cabo de cinco o seis días volvieron al mismo particular para decirle que habían cambiado de opinión, y que en lugar de deshacerse de esos cañones le comprarían otros más, si los encontraba a la venta.

"DARJOU."

---

(1) Monsieur Tambour o Tampoure, como escribe el *Mémorial des Pyrénées,* salvó la vida a varios de los que acompañaban a Chapalangarra, según el mismo periódico.

DEL PREFECTO DE LAS LANDAS AL MINISTRO DEL INTERIOR

"*Noviembre 1830, seis de la mañana.*

"AL SEÑOR MINISTRO DEL INTERIOR (1).

"Señor Ministro:

"El señor comisario de Policía de Saint Esprit me informa en su carta del 16 del corriente:

"De que dos oficiales de Valdés, López Pinto y Joaquín Ruiz, que residían desde hace algún tiempo en esa villa, se han presentado el mismo día en la Alcaldía para hacer visar sus pasaportes, el primero para París y el segundo para Marsella. El señor Alcalde les ha respondido no poder visarlos más que para Bourges. Se han dirigido al señor Subprefecto de Bayona, el cual, dice el comisario de Policía, ha satisfecho sus deseos.

"De que el señor Subintendente militar Pelot ha expedido el mismo día una treintena de listas de embarque a oficiales de todas las graduaciones de las tropas de Mina. De este número eran el general Butrón y el coronel Cía. El Subintendente debía continuar expidiendo listas de embarque con plus de ruta proporcional a la graduación e igual al de las tropas francesas. Estos refugiados son dirigidos hacia Mont-de-Marsán. Han exigido que se les notificase la orden de marcha, para hacer uso de ella en caso necesario, y para poder justificar que han protestado contra esta orden.

"De que por indicación del señor Subprefecto de Bayona, el señor Alcalde de esta villa ha expedido un pasaporte de indigente hasta Mont-de-Marsán a 34 refugiados, dándoles como jefe a uno de ellos, llamado Alvarez.

De que las tropas que están en Cambo cerca de Mina debían entrar el 17 en Bayona para internarse. Pastor llegará con ellos, y sin duda obrará del mismo modo. Mina no debe partir sino el viernes o el sábado.

"De que todos los refugiados que iban a partir de Bayona

(1) Minuta o borrador de carta.

han tomado su lista de embarque para Périgueux y no para Bourges.

"El señor Subprefecto de Dax me anuncia en su carta del 16, noche, la marcha de Valdés. Me dice que este oficial ha sido bien acogido en Dax; que a su llegada unos jóvenes le dieron una serenata; que por la noche, los mismos jóvenes, a los que se reunieron muchos personajes principales, le ofrecieron un lunch. Un monsieur Chevallon (1), miembro de la Sociedad "Ayúdate, el cielo te ayudará", de París, había llegado de Bayona a Dax, en donde celebró una larga conferencia con Valdés. Ese mismo monsieur Chevallon había ido a invitar estos últimos días al señor Subprefecto a diferir la ejecución de las órdenes de que eran objeto los refugiados, asegurando que estas órdenes iban a ser modificadas; pero no pudo verle, porque el señor Subprefecto se había marchado a Lannes. La fiesta dada a Valdés ha terminado a las once de la noche; no ha ocurrido incidente ninguno; pero ha producido necesariamente cierta exaltación o mejor dicho la ha aumentado.

"El señor Subprefecto de Dax me ha escrito también ayer mañana. El resto de los refugiados había salido de la villa y caminaba hacia Tartas. Valdés ha venido aquí por la posta. Monsieur Chevallon había visto al señor Subprefecto: cree que la destinación asignada a los refugiados será cambiada; asegura que el señor Subprefecto de Bayona envía a Périgueux a los oficiales de Mina y entiende que el mismo favor debe ser concedido a Valdés, que lo pedirá insistentemente, y permanecerá en Mont-de-Marsán hasta que lo obtenga. Dicen que se ha escrito

(1) Según Mina, este M. Chevallon debió haberle entregado 25.000 de la parte del general Lafayette (en realidad de Luis Felipe), pero no se los entregó. Cfr. Mina, págs. 96-97. Louis Blanc (ob. cit., págs. 204-205) refiere que se constituyó un *comité espagnol* compuesto de franceses en París; lo formaban messieurs Dupont, Viardot, Marchais, Schoelcher, Chevallon, Etienne Arago, Gauja, Loëve-Weimar y Garnier Pagès. Se puso al habla con el Ministerio y con el Rey. A él fué a quien entregó los 100.000 francos Lafayette, de los cuales 70.000 fueron llevados a Bayona por Chevallon y 40.000 por Dupont al coronel Moreno, a Marsella, para que los hiciera llegar a Torrijos. L. Blanc no dice que Chevallon perteneciera a la Sociedad "Ayúdate, el cielo te ayudará", que tanta importancia había tenido durante la Restauración.

a todos los ministros para lograr que los refugiados permanezcan en el Mediodía, y que Valdés quiere hacer esperar a su tropa hasta conseguir el éxito. Es de comprender cuánto nos dificulta esto.

"Habiéndoos dado ya cuenta de lo que he sabido por mi correspondencia, debo deciros lo que he visto. Valdés ha llegado aquí ayer a la noche cerrada. Ha venido a verme con un coronel, el mismo que me había visitado por el día. El señor general Peyris, comandante del Departamento, los acompañaba. Fácil me ha sido advertir inmediatamente la dificultad de mi labor. Aquí es donde intentan entablar la lucha. Los razonamientos, la persuasión, serán casi inútiles contra un prejuicio; yo los he agotado en mi primera y larga entrevista. Los refugiados hablan del convenio de Cartagena, que los permite residir donde lo deseen; preguntan si han ocasionado algún perjuicio, si han faltado al honor o a la disciplina, si están o no en un país libre, si la protección del Rey se limita a designarles una cárcel adonde los jefes, por lo menos, no irán de ninguna manera, compadeciendo a los pobres oficiales subalternos, a quienes dejarán obedecer, sin aconsejárselo, etc.; tales son las ideas de que se alimentan únicamente estos hombres agriados. Es imposible disuadirles de que se les envía a un país malsano, lleno de pantanos, donde los franceses mismos viven poco tiempo. Se les ha exasperado en vez de calmarlos. He procurado con el acento de la conciencia y el lenguaje de la convicción expresarles la verdad. Ya sé que en una primera entrevista no se puede obtener todo; el tiempo, las informaciones, apoyarán mis alegatos. Nos hemos separado en buenos términos. Los espero hoy por la mañana. El general Peyris va a pasar la revista a un primer destacamento que vamos a encaminar. Este comienzo de ejecución será importante. Se encuentran lo suficientemente lejos de la frontera para no despertar ya las inquietudes que ellos llaman diplomáticas. Quieren (Valdés y el otro coronel) un pasaporte para París, para ir adonde quieran, al Mediodía, y si no un pasaporte inmediatamente para Inglaterra. Yo he debido decirles que no podía dárselo más que para Bourges, soportar un primer desbordamiento de su indignación a fin de llegar al arreglo de

dejar marchar los destacamentos de refugiados y esperar vuestras órdenes, que os pido, sobre este punto, en la carta especial adjunta. Valdés y su amigo esperan aquí una respuesta o tomarán el partido de ir a Burdeos, en donde podrán conocer su destino por el señor Prefecto de la Gironda y por el telégrafo. Escribo al señor Prefecto de Burdeos, pensando, por mediación suya, tener una pronta solución por la vía telegráfica.

"Las diez. He visto a todos los refugiados que están aquí; nos entenderemos con los oficiales subalternos, con los suboficiales y con los soldados. Lo difícil será con los jefes. He obtenido que estos últimos permanezcan pasivos. En este instante parte un primer destacamento para Roquefort. Es la *compañía sagrada*, toda compuesta de oficiales. Otros oficiales querían unirse a ella. El orgullo nacional y de posición no lo ha permitido. Llegarán sin separarse. Esta salida era la más importante y la más urgente. Voy a intentar que salgan los otros.

"El coronel Robledo acaba de llegar; es un antiguo ayudante general (?), que formaba una partida aparte. Le he convencido por lo que respecta a sus soldados, que serán reunidos a los otros, y partirán en la misma dirección. En cuanto a él, venido de Inglaterra, donde está casado, para la expedición de los refugiados, se niega terminantemente a ir a Bourges, y quiere volver a Inglaterra. Después de un largo coloquio, y para evitar una resistencia que hubiera podido hacer general, le he ofrecido pasaporte para Burdeos, en donde recibirá las instrucciones del señor Prefecto de la Gironda, que podrá recibir vuestras órdenes por telégrafo. De esta manera me he desembarazado de él y le he hecho partir inmediatamente dirección Bourges, pero esperará en Burdeos su destinación; tal es el acuerdo. He avisado al señor prefecto de la Gironda.

"Hemos calculado que pagando como a los oficiales franceses, ganaríamos algo; no daremos, pues, tres francos diarios a todos los oficiales refugiados, sino el plus de ruta de su grado (1). Hay muy pocos oficiales superiores y muchos oficiales subalternos. Hasta mañana no podré enviarle la nota de las sa-

(1) La economía era, según una nota, de 15 francos diarios en total.

lidas porque estoy demasiado ocupado. Pero adjunto la de la *compañía sagrada* que está en camino.

"Monsieur Chevallon está aquí; yo no lo he visto, pero ha visitado al general Peyris, diciéndose enviado del señor general Lafayette. El señor general Peyris cree que no ocasionará ninguna resistencia inútil. Nosotros obraremos cuando sea preciso.

Las dos. Todo va bien. He visto dos veces a monsieur Valdés. He convencido a la compañía de granaderos que acaba de ponerse en camino con la oficialidad completa y algunos oficiales con pasaportes individuales. He dado aviso a los señores Prefectos de la línea, así como a los puntos de alojamiento de mi departamento.

"Las tres. El resto de la tropa de Valdés acaba de llegar. Acabo de decidir a las dos compañías, o más bien a los dos cuadros, a que partan mañana por la mañana. Llueve. Las revistas se han pasado en la Prefectura y en la Alcaldía. No pagamos más que a los hombres presentes; 48 soldados que no han podido partir han recibido treinta francos para comer.

"He vuelto a ver a monsieur Valdés; le hallo más de acuerdo, menos resistente. Espero que en la cena sacaremos todo el partido posible con el general Clerc (1) y el general Peyris. Lo principal está hecho.

DIVISION VALDES (2)

Estado nominativo de los señores Jefes y Oficiales que la componen.

"*Coronel*: Marconchini, Antonio.—*Tenientes coroneles*: Leguía, Fermín; Albéniz, José; Trías, Rafael; Campillo, Antonio; García Roa, José.—*Ayudantes mayores*: López, Francisco; Tarabilla, Vicente.—*Capitanes*: Iglesias, Manuel; Ariza, Rafael; Llufrio, Juan María; Espejo, Manuel; Fagineto, Manuel; Polo, Feli-

(1) El general vizconde de Clerc, inspector de la gendarmería, había mandado los cazadores de caballería de la Vieja Guardia y el primer regimiento de los Coraceros durante la campaña de Rusia. (*Mémorial bordelais*, 22 de noviembre de 1830).

(2) Lista suelta, pero que parece ser a la que se hace alusión en las cartas del Prefecto.

ciano; Pico, Francisco; Sancho, Manuel; Ordóñez, Manuel; Arias, Manuel; Sánchez, Francisco; Navareto, Isidoro; García, Justo Pástor; Pruneda, José; Quijano, Manuel.—*Tenientes*: Charrie, Antonio; Veleret, Juan; Carati, José; Peman, Carlos; Nuño, Baltasar; Taro, Francisco; Suero, Luis; Torres, Manuel; Arquer, Luis; Peñamedrano, Julián.—*Subtenientes*: Carral, José; Salmerón, Luis; Marquier, Claudio; Marnier, Pedro; Simonets, Claudio; Díaz, Vicente; Sáiz, Mariano; García Pardo, Manuel; Olano, Javier; Arzúa, Ramón; Alonso, Manuel; Burriel, José; Fremicourt, Camilo; Losada, José; Lefevre; Genot; Fourgeron; Tourquetille; Lesca; Guerqueré; Ansaíd, Alexandre; Juárez, Juan; Santullano, Melchor; Velor, Manuel; Santos, Juan; Barbache; Altamira, Santiago; Grandville; Tourbers; Exelent, Domingo; Roca, Tomás; Guevara, Agustín; Baile; Bernardo, Juan; Morando, Juan; Miguel, Eugenio; Ninis, Napoleón; Aguado, Vicente; Chevalier; Cheran; Rabaneda, Miguel.—*Comisario*: Martínez, Eugenio.—*Canónigo*: Romero, Félix.

"Dax, 16 de noviembre de 1830.

"Firmado: *Francisco Valdés.*"

"Habrá que añadir el nombre de Arnáiz, Antonio, teniente (Estado Mayor). Habrá también que agregar algunos nombres a esta lista."

DEL PREFECTO DE LAS LANDAS AL MINISTRO DEL INTERIOR

"*19 de noviembre de 1830, de mañana.*

"AL SEÑOR MINISTRO DEL INTERIOR (1).

"Señor Ministro:

"He tenido el honor de enviaros ayer la lista de salida de los refugiados, a saber: 1, compañía sagrada; 2, compañía de granaderos; 3, individuos aislados.

"Los cuadros de la 1.ª y 2.ª compañía habían sido revistados

(1) Minuta o borrador de carta.

para partir esta mañana. Los de la 3.ª y 4.ª, llegados por la tarde, se han reunido. El total acaba de ponerse en camino. Henos, pues, con una gran carga de menos. Una fuerte lluvia es la que únicamente ha retrasado hasta hoy la salida de una porción de estos refugiados.

"Los jefes han despedido a algunas malas cabezas, que he hecho partir aisladamente para sus domicilios. Todos eran franceses. Algunos, de una conducta dudosa, viajarán con los destacamentos y bajo la vigilancia de los oficiales, pero con una lista de embarque separada, como castigo. Ha habido el mayor orden posible. En mis avisos de salida a los señores Prefectos de la ruta les doy todas las indicaciones necesarias y susceptibles de garantizar contra toda perturbación.

Casi todos los suboficiales y soldados son franceses; ha habido algunos que al pasar cerca de sus casas se han quedado. Seguramente muchos harán en lo sucesivo lo mismo. Los oficiales les están muy apegados. Ni un solo francés ha abierto la boca, queriendo todos hacerse pasar por españoles; yo he cerrado los ojos. En efecto: más vale dejarlos separarse poco a poco que correr el riesgo, despidiéndolos todos el mismo día, de hacer los caminos poco seguros. Se hallan bajo la vigilancia de oficiales severos, celosos de una puntual disciplina, que los contendrán y será más fácil en Bourges tomar un partido con los que queden. El peligro habrá realmente desaparecido. Eso es lo que me ha hecho obrar de esta manera.

"Permitidme que os haga conocer un poco más particularmente a estos jefes de los refugiados, que casi no se han separado de mí desde anteayer por la tarde.

"Físicamente, monsieur Valdés es un hombre rubio, aunque de tez un poco morena; de mediana estatura, sencillo, modesto, con la desenvoltura de la buena sociedad, gustando de hablar sobre todo inglés, lengua que le es tan familiar como la suya propia, y que nos ha merecido su confianza más que muchos razonamientos. Su rostro, abierto y reflexivo a la vez, responde a su reputación: es el entusiasmo frío; es muy solicitado por su conversación. El francés lo entiende mejor que lo habla; sin embargo, se reconocen las más atrevidas ideas y nacidas de una convicción;

en resumen: este militar, de un carácter fogoso, de un valor tan emprendedor, es un hombre dulce y amable. Parece tener unos cuarenta y cinco años; sus oficiales le consideran como un táctico hábil. Le quieren mucho, y yo lo concibo. Se le manejará cogiéndole por la generosidad.

"El señor coronel Marconchini, su segundo, es un hombre de cincuenta y cinco a sesenta años; moreno, de tez muy colorada, cinco pies y siete pulgadas, aspecto extranjero, serio, de una exaltación delirante; no sabe más que algunas palabras de francés; su valor le ha hecho llamar *el terror de los realistas españoles.* Salvaje, lamenta no haber perdido la vida en España. Este hombre, de una apariencia tan dura, ha llorado, sin embargo, amargamente durante la cena, porque una de mis hijas se parece mucho a una sobrina adorada que teme no volver a ver en España. Será difícil de contener.

"Monsieur Robledo, coronel, haciendo banda aparte, tiene el color y las maneras franceses. Rubio, cuarenta años, picado de viruelas, exaltado, amable. Casado en Inglaterra, que no ha abandonado más que momentáneamente, no se le retendrá en Francia, de donde se escaparía. Llora sus valientes soldados franceses, que se ve obligado a dejar. Los huye para no enternecerse. Valdés los cuida más que los conoce. Marconchini los conoce perfectamente, y no quiere parecer ocuparse, ocupándose ardorosamente fuera de su presencia. Robledo, aislado, no tiene importancia.

"Monsieur Llufrio, capitán que manda la Compañía Sagrada; tiene su grado desde hace veinte años; es aún joven, valiente, disciplinado, adorado; ha hecho la campaña de Grecia bajo las órdenes del general Fabvier (1); nos tiene afecto; sería un excelente oficial; útil de conservar sin peligro.

"Monsieur Lopez, Francisco, ayudante mayor, joven, de rostro español, parece unir una alegría y una despreocupación francesas; nos ha servido mucho para el buen orden. Cuenta con volver a ocupar, después de llegar a Bourges, su puesto de cajero de una casa de comercio de Nantes, en donde piensa permanecer hasta que los constitucionales españoles hayan abierto una ruta segura (?). He entendido que la Junta o Consejo de Valdés se componía

(1) Cfr. Debidour: *Le général Fabvier.* París, Plon, 1904.

del coronel Marconchini y de los señores Manuel María de Arias, ayudante mayor, e Isidoro Povaretta, capitán; estos dos últimos se observan mucho, y ceden a la fuerza a la necesidad.

"Valdés ha perdido en España un tercio de su tropa; deja detrás algunos heridos. La confianza y el cariño de sus subordinados no se han alterado lo más mínimo.

"Este Jefe me ha dicho y repetido que los franceses, a los que tiene tanto afecto, habían observado en España mucha más disciplina que en Francia. Me ha explicado que sus adversarios formaron siempre tres líneas: en primer término los campesinos; en segundo, la Guardia Real, y en tercero, la tropa de línea; si ésta hubiera tirado sobre él y los suyos los hubiera fácilmente aniquilado. Dice que incluso una buena parte de la Guardia no hacía fuego o disparaba al aire. Por eso han podido conservar la vida. Nada puede disuadirle de la creencia de que con mil hombres España hubiera sido conquistada. Es la opinión general. Hemos hablado poco de Mina; dada la tirantez de relaciones entre ellos, era demasiado delicado; pero Valdés confiesa que ninguno de los jefes se entendía con los demás.

"Valdés ayer noche me manifestó vivamente el deseo de permanecer aquí. Su ayudante me dijo esta mañana que saldrá mañana al amanecer para Burdeos. Creo que esto es obra de la Junta. Me ha pedido la autorización, como también Marconchini, para pasar el día con nosotros.

"Anoche todos los oficiales superiores retirados y las personas notables de la villa, presurosos de ver a Valdés y a su Estado mayor, han venido a la Prefectura, y les han dispensado un halagador recibimiento. Aquí muchas personas hablan español; había señoras españolas. Todo ello creo que ha facilitado nuestros asuntos.

"Llegan refugiados aislados; varios del cuerpo de Mina pasan y van a Périgueux. El señor general Vizconde de Clerc, inspector general de Gendarmería, parte esta mañana para Burdeos. Como ha visto igual que yo a Valdés y a su Estado Mayor, conferenciará sobre esto con el señor Prefecto de la Gironda, y me ha dicho que también hablará en París con el señor Ministro de la Guerra.

"El correo de París nos ha faltado hoy, sin duda a causa del

mal tiempo y de la crecida de los ríos. Me dicen que esto ocurre alguna vez en esta estación.

"El señor Córdova (1), a quien no he visto, me ha sido presentado por Robledo como un agente del Rey de España, de cuya completa confianza gozaba ha poco. Era sospechoso a los refugiados, así como también otros cuyos nombres se ha negado a darme; pero me ha asegurado que el Gobierno francés debe igualmente desconfiar de dichos sujetos. Temía, me ha dicho, comprometer a funcionarios actualmente empleados en España y a los que se halla muy unido. Pretende que Córdova tiene la misión de hacer volver a España a todos los individuos que han servido en los guardias de corps y en la guardia del Rey y que ya lo ha conseguido con algunos.

"El estado adjunto, unido a los que tuve el honor de enviar ayer, forma la totalidad de las tropas de Valdés; parece que quedan algunos hombres rezagados que le he prometido expedir cuando lleguen, y además 18 heridos en San Juan de Luz.

"Le dejo en este instante. Me dice que su intención es partir mañana por la mañana para vigilar su tropa en Burdeos. Sus tres consejeros y su ayudante partirán esta noche por la diligencia de Bayona a Burdeos, si encuentran asiento. Todos, a pesar de sus quejas, menos amargas ya, han recibido sus pasaportes para Bourges. Monsieur Valdés es el único que aún no lo ha recogido. No queriendo ni sueldo ni plus de ruta, no comprende la utilidad. Procuraré que por lo menos acepte uno para Burdeos. Le daré una carta para el señor Prefecto de la Gironda.

"Quedo, etc."

"*19 de noviembre de 1830.*

"OFICIALES ESPAÑOLES REFUGIADOS QUE HAN ATRAVESADO MONT-DE-MARSÁN CON DIRECCIÓN A PÉRIGUEUX (2).

"Rodríguez, José María: subteniente. Lillo, Pedro: teniente coronel. Ariño, Fernando: íd. Martínez, Tiburcio: teniente, ayudante. Zaro, Bernardo: capitán. Díaz, José: capellán. Pereira, Felipe: teniente. Bermúdez, Inocente: subteniente. Bievra, Fernan-

(1) ¿Don Luis Fernández de Córdoba?

(2) Aparte hay un segundo sargento, José Olózaga.

do: íd. Serradilla, Fernando: capitán. Guedes, José: teniente. Giol, Joaquín: íd. Pedriñano, Juan: subteniente. Lindo, Juan Eugenio: íd. González, José: íd. De Abello Illiano, Bernardino: ídem. San Martín, José: íd. Weiss, Guillermo: íd. Pelegrini. Francisco: capitán. Salagiani, Pedro: subteniente. De Cibat: capitán. Bueno: íd."

DEL PREFECTO DE LAS LANDAS AL MINISTRO DEL INTERIOR

"*20 de noviembre de 1830.*

"AL SEÑOR MINISTRO DEL INTERIOR.

"Señor Ministro:

"Monsieur Valdés, que casi no se ha separado de mí ayer ni hoy, parte esta noche para Burdeos. Acabo de darle una carta para el señor Prefecto de la Gironda. Ha tomado un pasaporte ordinario; no hallándose aún sin recursos, no ha querido cobrar socorro de viaje, pero ha dado a entender que pronto tendría necesidad, y yo le he dicho que entonces se le reconocería todo lo que ahora dejaba de percibir. Le he dado un pasaporte para Limoges; he autorizado a Quijano, capitán, ayudante suyo, que tenía pasaporte para Bourges, a permanecer en Limoges si lo prefiere. He rogado al señor Prefecto de la Gironda que autorice también al señor coronel Marconchini, que ha partido durante la noche, para que se quede en Limoges si lo prefiere; éste sufre de una enfermedad nerviosa que merece ciertas consideraciones.

"Valdés comprende su situación y la nuestra; la acritud ha desaparecido: la confianza y el afecto la han reemplazado. Tiene un hermano en Londres, y me ha dicho que le manda venir en vez de ir a reunirse con él. Elogiaba a monsieur Chevallon, que yo no he visto, y dice que le aconsejó que obedeciese.

"El señor Subprefecto de Bayona me ha escrito con fecha 18 que, según las órdenes de los tres ministros, ha encaminado hacia Mont-de-Marsán dos destacamentos de suboficiales y de soldados españoles que deben continuar su ruta hasta Périgueux.

El primero de estos destacamentos se compone de 34 hombres, y el segundo de 106. Todos, a juzgar por los nombres, son españoles; acabo de expedirles el pasaporte.

"El señor Subprefecto de Dax me comunica con fecha 18 que varios franceses alistados, según dicen, en París para el cuerpo de Mina, y que se dirigían a Bayona, se han decidido a volver sobre sus pasos; ha concedido el plus de ruta a cinco de ellos y lo ha negado a un gran número que no parecían en la miseria. Se asegura que una multitud de alistados salidos de París a principios de mes se vuelven al encontrar a los refugiados internados. El señor Subprefecto me pregunta si debe concederlos el plus de ruta; le he respondido que a los desgraciados que lo soliciten se les debe otorgar para evitar que la necesidad les conduzca a realizar actos culpables. Pero sería muy importante que en la Prefectura de Policía de París se les pusiera al corriente de la situación, para no gravar a los pobres departamentos con gastos inútiles."

El señor Subprefecto de Dax me ha escrito ayer:

"Aquí se cree generalmente que los diversos cuerpos de refugiados españoles estaban sostenidos con recursos venidos de fuera, y particularmente de París. Se piensa que monsieur Chevallon estaba encargado de proveer a la mayor parte de sus necesidades. A su paso por Dax este señor ha hablado del asunto con algunas personas y les ha enseñado cartas de crédito sobre Bayona firmadas por monsieur Jacques Lafitte y Compañía, y ha asegurado que al salir de París para la frontera tenía 200.000 francos a su disposición.

"La tentativa infructuosa de los patriotas españoles ha debido costar sumas enormes; es dable pensar que los socorros que les habían sido prometidos se acortaban cuando las probabilidades de éxito disminuían, y que en los últimos tiempos les quedaban pocos recursos.

"Parece que Mina y Valdés no han obrado nunca de acuerdo. Inglaterra había enviado al primero: lo que hace probable este rumor es que siempre tiene mucho dinero, que no sabe explicar de dónde lo saca, y que todo parece indicar que no es de París. Si recojo otros informes se los comunicaré."

"Algunas personas me dicen que Mina ha estado ayer aquí (1). Yo no he sido advertido y no le he visto; pero por la mañana, saliendo con Valdés, le he visto detenerse con un jinete y hablar con él. Luego me ha dicho que era O'Donnell, jefe del Estado mayor de Mina.

"Mañana os daré algunos detalles de mi conversación con Valdés; por este correo no me es posible, estoy demasiado ocupado. El correo de hoy ha traído también el de ayer. Acaba de despedirse de mí el señor Valdés, llorando de alegría y de esperanza. Aquí se le admira, pero se siente la necesidad de su internación.

DEL COMISARIO DARJOU AL PREFECTO DE LAS LANDAS

"*Saint Esprit, 20 de noviembre de 1830.*

"Señor Prefecto:

"Entre las versiones que corren se pretende que hay siete u ocho accionistas, que proporcionan a Mina los fondos que le son necesarios para la ejecución de su empresa. Entre ellos los hay franceses, españoles que residen en Francia y otros españoles que no han abandonado su patria. He aquí los nombres de algunos de los de esta sociedad.

"Mariano Alcober, banquero muy rico, domiciliado en París; Balasque, negociante, en cuya casa estaba alojado Mina en Bayona; Jáuregui, español muy rico, domiciliado desde hace tres años en Saint Pierre d'Irube, cerca de Bayona, y García, negociante en esta última villa desde hace algunos años, tesorero de Mina.

"Calvo, banquero de París, ha proporcionado fondos a Valdés; el hijo de este banquero y Leroy, su empleado, han permanecido todo el tiempo en Saint Esprit desde la llegada de Valdés a Bayona; no han pagado todo al contado, como Mina lo ha hecho; han puesto en circulación muchos efectos a noventa días; pero como algunos proveedores no han querido aceptar estos efectos, se han visto obligados a saldarlos con numerario.

(1) Mina no lo dice.

"Un cierto Chevallon, de París, que ha permanecido algún tiempo en el Hotel del Comercio, de Bayona, y que ha marchado hace cinco o seis días, ha abonado también sumas bastante elevadas por cuenta de Valdés. Sin duda no habrá olvidado usted, señor Prefecto, que tuve el honor de hablarle del famoso Pedro, rico mejicano domiciliado en Burdeos, que había vendido todas sus propiedades de Méjico para emplear la mayor parte del producto en sostener la causa constitucional en España.

"El señor Subprefecto ha enviado hoy, con un gendarme, sus pasaportes a Mina y a Pastor, que se hallan aún en Cambo. Aunque el itinerario sea para Périgueux dejan traslucir su intención de detenerse en Burdeos y de permanecer allí.

"DARJOU."

"*21 de noviembre de 1830.*

"AL SEÑOR MINISTRO DEL INTERIOR (1).

"Señor Ministro:

"Parece seguro que monsieur Mina no ha pasado aún por Mont-de-Marsán; monsieur Valdés cree que continúa en Cambo.

"Demasiado ocupado, no tuve tiempo ayer de deciros que de mis conversaciones con Valdés resulta evidentemente su desacuerdo con Mina. Durante su expedición desconfiaba de él y temía ser sacrificado a propósito. Dudo que jamás pueda haber acuerdo entre ellos; sin embargo, como Valdés es hombre de talento, de corazón generoso y de ardiente patriotismo, concurriría a todo lo que contribuyera al éxito de su causa. Cree, para servirme de sus propias expresiones, que Mina es el hombre del ministerio Wellington, que no obra y que no obrará sino con arreglo a las indicaciones que reciba de Inglaterra, mientras que Valdés se conducirá siempre según los impulsos de su conciencia. Dice que Mina está muy comprometido, por sus antecedentes y por su conducta actual, cerca de los liberales españoles; esta es la opinión que existe por aquí. Agrega que Mina tenía en torno suyo una multitud de refugiados sospechosos y de los que la Francia debía desconfiar, tanto como los mismos refugiados, en

(1) Minuta o borrador de carta.

tanto que él está seguro de la conducta y de la fidelidad de los suyos. Señala a un señor Altarilla (1) y a dos o tres de sus compañeros como hombres peligrosos, que no se han introducido cerca de Mina sino para engañarle.

"Valdés tiene varias cartas de Mina donde le daba órdenes que le hubieran perdido; por ejemplo, el mismo día que estaba cercado, y en que fuerzas superiores llegaban aún, Mina le mandaba avanzar cinco leguas; nunca hubiera podido escapar. Pretende, pues, que se hallaba obligado a estar en perpetua desconfianza. La misma impresión experimentaba respecto al concurso de Mina. Me ha dicho que los otros jefes permanecían independientes unos de otros y jamás se habían entendido entre ellos. Parece que la falta de educación de Mina y sus oscuros orígenes despertaban, a pesar de sus cualidades y de su capacidad, ciertas prevenciones en los otros jefes.

"Valdés asegura que Mina no ha engrosado su columna sino enviando emisarios a las tropas de los otros jefes; diciendo a los de caballería que tenía buenos caballos, haciendo diversas otras promesas; en fin, sonsacando a los hombres menos seguros, y por consiguiente aquellos a los que prudentemente se les hubiera debido conceder menos confianza. Pero de esta manera los otros jefes no conservaban sino militares que les eran fieles. Valdés había perdido así la mitad de su tropa la víspera misma de su entrada en España. Ya comprenderéis que no es fácil que lo olvide.

"Valdés salió ayer a las cinco por el correo de Burdeos.

"He pedido al señor Subintendente militar que me dé la lista de los oficiales de Mina que viajen con listas de embarque militares. La envío adjunta. O'Donnell, jefe del Estado mayor de Mina, que, según Valdés, pasó ayer a caballo por aquí, no figura en esta lista; tampoco se ha presentado en la Prefectura; por consiguiente, ha debido ir a Burdeos sin papeles. El Comisario de Policía no sabe que se haya detenido aquí.

---

(1) No he visto citado en las *Memorias* de Mina nadie de ese nombre. El que positivamente era un confidente era Antonio Oro. Yo he visto documentos que no dejan lugar a duda.

DEL COMISARIO DARJOU AL PREFECTO DE LAS LANDAS

"*Saint Esprit, 22 de noviembre de 1830.*

"Señor Prefecto:

"Mina y Pastor no se han marchado todavía. Este último, que estaba hoy en Bayona, ha comprado y pagado un soberbio caballo, declarando que se retiraba a Cambo esta noche.

"La Junta que estaba en Bayona ha nombrado, antes de partir, una Regencia (1) compuesta de siete miembros, tres de los cuales son antiguos generales españoles que residen en París; uno de ellos, don Cayetano Valdés, es muy entendido en Marina. Fué el que condujo, por el río, al Rey de España de Cádiz a Sevilla (*sic*). Se asegura que 1.500 fusiles de guerra han llegado para Mina a Bayona a otra dirección que la suya, y que 2.500 están en camino; 300 monturas nuevas, lanzas, vestuario, etc., procedente de París y de Burdeos, son también esperados en Bayona. Se asegura también que en Burdeos se embarcará artillería para ser transportada y desembarcada en Irún en la ocasión oportuna.

"Parece que en breve Calvo hijo regresará a la capital. Todos los refugiados y alistados que había en Saint Esprit han partido; queda un mínimo número en Bayona.

"Mariano Alcober, de quien tuve el honor de hablarle en mi última, habita en París, rue Hauteville, n.° 33.

"DARJOU."

"*Saint Esprit, 25 de noviembre de 1830.*

"Señor Prefecto:

"Se asegura que el general Lamarque (2), que reside en París, organiza por cuenta de Mina un cuerpo de diez mil hombres; lo

(1) Mina no habla de ello.

(2) El general Lamarque no parece haberse mezclado en nada referente a esta expedición. A su muerte, los españoles fueron los que acudieron en menos número al entierro. Cfr. Alcalá Galiano (ob. cit., página 544).

que parece confirmar este aserto es que doce parisienses que han llegado a Bayona son portadores de listas de embarque expedidas por un Intendente militar de París. Ellos se dicen alistados por el general Lacroix, por cuenta de Mina. Habiéndoles intimado el señor Subprefecto la orden de retirarse, algunos han parecido negarse, ya calificándose de oficiales franceses, ya tomando el título de oficiales de Mina; pero nueve se han retirado con un pase de indigente y los otros tres persisten en obtener listas de embarque en su calidad de oficiales de Mina, pero no lo conseguirán.

"Mina marchó ayer a San Juan de Pie de Puerto a visitar, según dijo, a un amigo de Chapalangarra, que se encuentra herido.

"Se le espera mañana en Bayona, de donde no tardará en partir con su compañero Pastor.

"DARJOU."

"*Saint Esprit, 27 de noviembre de 1830.*

"Señor Prefecto:

"Se asegura que 5.000 listas de embarque han sido expedidas en París a franceses alistados por el general Lacroix para venir a Bayona a aumentar la tropa de Mina; pero en virtud de un despacho telegráfico, a medida que estos alistados entran en esta última villa, se les invita a retirarse a sus hogares y se les expiden a este efecto pasaportes con plus de ruta. Doce habían llegado ya, de los cuales nueve han regresado; otros llegan todos los días, pero Mina se ha negado a recibirlos, y lo que prueba que no gozan de una situación desahogada es que, según se desprende del adjunto anuncio, los académicos dieron ayer un asalto en beneficio suyo, para ayudarlos a volver a sus casas.

"Mina se ha presentado hoy a mediodía en la Alcaldía, a fin de recoger su pasaporte para París, que le ha sido dado

"DARJOU."

"*Saint Esprit, 29 de noviembre de 1830.*

"Señor Prefecto:

"...Los tres individuos de los doce alistados de quien he tenido ya el honor de hablar a usted, han marchado también. Al recibir

la orden de partir han murmurado contra esa medida, y han dejado entrever que volverían en breve para sumarse a la organización de un cuerpo de 10.000 hombres, de guardias móviles, que dicen se formará en Bayona, bajo la dirección del general Lacroix, y que ya 5.000 listas de embarque han sido distribuídas en París.

"Es probable que Mina marche mañana o pasado. Me parece haber olvidado decirle a usted que en el pasaporte que se le ha dado ha tomado el nombre de don *Antonio Alemán,* en vez de el de Mina; por consiguiente, es que piensa viajar bajo aquel nombre. En el mismo pasaporte ha comprendido a un criado suyo.

"DARJOU."

"*Saint Esprit, 30 de noviembre de 1830.*

"Señor Prefecto:

"Mina ha marchado hoy (1) con su ayudante en la mala. El Pastor marchará el viernes o sábado.

"DARJOU."

DEL PREFECTO DE LAS LANDAS AL MINISTRO DEL INTERIOR

"*1 de diciembre de 1830.*

"AL SEÑOR MINISTRO DEL INTERIOR (2).

"Señor Ministro:

"Los periódicos anuncian que el general Lacroix ha sido detenido en París (3). La opinión aprueba esta medida, pero se ex-

(1) El 29, según Mina, pág. 222.

(2) Minuta o borrador de carta.

(3) *L'Indicateur,* de Burdeos, de 29 de noviembre, daba la noticia recogiéndola del *Messager*: "El general Delacroix, barón de Boisgard, ha sido detenido ayer en su domicilio, en París." El mismo diario, con fecha de 1.º de diciembre, hace consideraciones sobre las penas en que ha podido incurrir el general de Lacroix (*sic*) al hacer alistamientos. Al final añade. "El general de Lacroix parece haber tenido como auxiliar al general Dufour. El primero hace años estaba casi en la miseria y no se daba entonces más que la categoría de coronel. El segundo ha descendido al último grado de envilecimiento y no frecuenta más que gentes justiciables."

traña de la expedición de numerosas listas de embarque sin autorización del Ministerio de la Guerra. Esto produce mal efecto.

"El señor Suprefecto de Dax me escribe el 29 de noviembre:

"Apenas acababa de salir mi carta precedente cuando nuevos "guardias móviles se presentaban con listas de embarque seme- "jantes a las de Balay, como *guardias nacionales yendo a sus casas "a Dax, con plus de ruta, a petición del señor Mariscal de campo, "comandante de la plaza de París.* Interrogados tres de estos "hombres, han dicho ser obreros de París, Rouen y Dijon, a quie- "nes la falta de trabajo ha determinado a tentar fortuna. Balay "es del Departamento de las Ardennes, antiguo suboficial del 13.° "de línea; despedido en junio último y oyendo hablar de la ex- "pedición del general Lacroix, marchó a París; se alistó con "la promesa de ser hecho subteniente al llegar a la frontera de "España. Sin recursos y no pudiendo esperar la salida del Estado "mayor, se le expidió a petición suya la lista de embarque de que "es portador. Según él, el número de los alistados sería ya de "diez o doce mil, formando cuatro regimientos de infantería y "dos de caballería. Los generales de Lacroix y Dufour debían "mandar la expedición. Casi todos los hombres que la componían "contaban con varios años de servicio. A la cabeza debían marchar "cincuenta o sesenta oficiales de toda graduación, que habrían "abandonado el Hotel de los Inválidos, en el que tenían derecho a "entrar, así como una gran cantidad de oficiales de la ex Guardia "real, que habían solicitado y obtenido el favor de formar tam- "bién parte.

"Tales son los datos que he recogido de cuatro de estos desdi- "chados, que esperaban encontrar aquí órdenes e itinerario. No "conocen ni sus jefes ni los proyectos de éstos, y se encuentran "sin recursos para mantenerse..."

"Debo deciros, señor Ministro, que en toda esta comarca se cree que en España y en la frontera existe un germen de oposición y de insurrección contra nuestro Gobierno. Otros viajeros han esparcido el rumor de que oficiales y suboficiales de la ex Guardia real se hallarían comprendidos entre los alistados. Esto suscita temores, acusaciones de imprudencia o de traición; importa, pues, el adoptar medidas que hagan cesar el descontento."

DEL COMISARIO DARJOU AL PREFECTO DE LAS LANDAS

"*Saint Esprit, 3 de diciembre de 1830.*

"Señor Prefecto:

"Tengo el honor de informarle que Calvo hijo (José), natural de las Islas Filipinas, que se hallaba en Saint Esprit desde hace algún tiempo, en donde había tomado el título de ayudante de Valdés, ha salido para París, después de proporcionarse un pasaporte en la Alcaldía de Saint Esprit.

"Se dice que cartas de España llegadas a Bayona anuncian que Fernando envía a la frontera un cuerpo de ejército de 40.000 hombres. A Irún y San Sebastián han llegado ya 1.000 guardias reales.

"DARJOU."

"*Saint Esprit, 8 de diciembre de 1830.*

"Señor Prefecto:

"Pastor no ha abandonado aún Bayona.

Según cartas llegadas a Bayona, es positivo que el banquero Calvo acaba de declararse en quiebra; unos dicen que por 1.800.000 francos, y los otros que por cinco millones. El término medio de estas dos cifras es ya aterrador.

"DARJOU."

* * *

Aquí terminan los documentos referentes a la expedición. Rondando los Pirineos, yendo y viniendo, quedan Mina, el Pastor y ese novelesco personaje de Fermín Leguía. Las autoridades satisfechas descansarán. El Gobierno francés desatenderá por el momento los asuntos de España. Su generosidad se limitará a pensionar a nuestros refugiados conservándolos lejos de las fronteras.

Los principales jefes continuarán conspirando, atentos al instante en que podrán entrar en España. Las amnistías de María Cristina les restarán partidarios. Con Espartero los hombres de 1830 no sólo serán perdonados sino glorificados. Se creará una

condecoración especial para los que pugnaron por restablecer la Constitución invadiendo España. Los nombres de los fusilados de Málaga, de los muertos en los Pirineos, de los perseguidos, serán ilustres. De la aventura liberal quedarán en España lápidas y medallones, y en Francia, por muchos años, el recuerdo personal de aquellos oficiales de las compañías sagradas y de aquellos generales que, ébrios de ilusión, combatían y morían por un ideal.

M. NÚÑEZ DE ARENAS.